92STE JAARGANG NO. 183

VRIJDAG 22 AUGUSTUS 1975

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

HOOFDREDACTEUR-DIREKTEUR: NORBERT HENDRIKSE

UITGEVER: UITGEVERIJ AMIGOE N.V. DRUKKER: N.V. PAULUSDRUKKE

MILITAIREN WERKEN AAN NIEUWE REGERING

Lot premier Goncalves lijkt bezegeld

Omzwaai in Portugal op til

LISSABON — In Portugal wordt op het ogenblik het politieke grondwerk verricht voor de vorming van een nieuwe regering, die niet onder communistische leiding zal staan. Verscheidene bronnen, waaronder het avondblad A Capital, noemen de naam van de opperbevelhebber van het leger, generaal Carlos Fabiao, als de nieuwe premier. Fabiao was geen ondertekenaar van het document-Antunes, dat een aan de Portugese werkelijkheid aangepaste, geleidelijke weg naar het socialisme bepleit, maar hij zou wel een geestesverwant van de groep gematigde officieren zijn. Gisteren reisden Fabiao en Copcon generaal Otelo Saraiva de Carvalho voor spoedoverleg naar Coimbra. Daar is de basis van de bevelhebber voor het centraal militair gebied, generaal Franco Charais, een van de ondertekenaars van het document-Antunes. Volgens politieke kringen zou het peilen van de stemming in de belangrijkste regimenten voor een compromisoplossing, ongeveer een week in beslag kunnen nemen. De basis voor het compromis werd gelegd in overleg tussen Carvalho en de groep-Antunes, waaruit een herzien politiek actieplan tevoorschijn kwam dat waarschijnlijk ten grondslag zal liggen aan een nieuwe regering. President Da Costa Gomes zei woensdag dat de dagen van het kabinet-Goncalves geteld zijn.

Generaal Carvalho heeft donderdag in een radio-interview bevestigd dat hij een voorlopige overeenkomst heeft gesloten met de groep-Antunes. Het compromis-plan is voorgelegd aan president Costa Gomes. Het leger moet zich nog over het actieplan uitspreken, aldus Carvalho. Nu radicalen en gematigden in het leger het voorlopig eens zijn geworden lijkt het lot van de procommunistische premier Goncalves bezegeld.

Een woordvoerder van Goncalves zei donderdag, om commentaar gevraagd op de politieke manoeuvres en de speculaties in de pers: de fascisten zitten te complotteren en de pers is even opportunistisch als zij was voor de revolutie.

Volgens welingelichte kringen zijn Carvalho en de groep-Antunes het eens geworden over de bezetting van de belangrijkste posten in het land. Volgens deze lezing wordt Carvalho chef van de generale staf, een functie die tot dusver door president Da Costa Gomes werd uitgeoefend. Da Costa Gomes blijft waarschijnlijk president, de opperbevelhebber van de landmacht, Carlos Fabiao wordt premier, majoor Melo Antunes en kapitein Vitor Crespo beide volgt Fabiao op als opperbevelhebber van de landmacht.

Antunes zou als minister van Buitenlandse Zaken luitenant Costa Bras hebben voorgesteld, en als minister van Voorlichting Vitor Alves. De nieuwe regering wordt volgens deze zegslieden geen coalitie. Politici uit de drie grootste partijen zullen à titre personel worden aangezocht in de regering zitting te nemen, maar niet als vertegenwoordiger van hun partij.

In Lissabon is voorts vernomen dat het ontslag van de bevelhebber van de luchtmacht, generaal Morais e Silva, binnenkort kan worden verwacht. Luchtmachtofficieren hebben hem gisteren op een vergadering krachtig bekritiseerd. Morais e Silva wordt vooral verweten dat hij aanvankelijk had verboden het document-Antunes rond te delen en te bespreken in de luchtmacht-eenheden.



WILLEMSTAD. — Gistermiddag ving de Venezolaanse minister van Buitenlandse Zaken, dr Ramón Escovar Salóm, zijn officieel bezoek aan de Nederlandse Antillen aan. Dit bezoek, dat de drie Benedenwindse eilanden zal omvatten, duurt tot en met zondagavond. In de loop van de morgen voerde hij vandaag verschillende besprekingen op Curacao, onder andere met de minister van Economische Zaken en met de Kamer van Koophandel en de Vereniging Bedrijfsleven Curacao en sprak hij een bijeenkomst van de Staten toe. 's Middags werd hem een lunch aangeboden door het eilandgebied Curacao. Op het programma staan voor de namiddag besprekingen met de leiders van de politieke partijen en vertegenwoordigers van de vakcentrales. 's Avonds is er een ontvangst ten huize van de consul-generaal van Venezuela. Morgen brengt de heer Escovar een bezoek aan Aruba en zondag aan Bonaire. Bij zijn aankomst gisteren werd de Venezolaanse bewindsman (foto boven, links) begroet door minister-president J.M G. Evertsz, gezaghebber A. Kibbelaar en de Venezolaanse consul-generaal, dr Bejarano Ortega.

Op de foto onder: de ontvangst gisteravond in het hotel Hilton v.l.n.r. de heer J.A. Hollander, mevrouw Escovar, premier Evertsz, minister Escovar, consul Bejarano, de ministers Watty Vos en mevr. Lucina da Costa Gomez en de heer V. Abadi.

Kissinger vangt nieuwe bemiddelingsronde aa.

Houding Rusland draagt bij tot overeenstemming

JERUZALEM — De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Henry Kissinger, is gistermiddag op de nationale luchthaven van Israel Ben Goerion aangekomen waarmee zijn nieuwe tiendaagse pendelmissie in het Midden-Oosten is begonnen. Het vliegveld en de aanvoerwegen daar naartoe werden streng bewaakt door meer dan duizend politieagenten en veiligheidsfunctionarissen. Kissinger en zijn gezelschap werden direct per helikopter naar hun onderkomen in het hotel Koning David overgevlogen. Hiermee werd een confrontatie met demonstranten die tegen zijn bezoek willen protesteren, voorkomen. Ook het hotel wordt zwaar bewaakt door onder meer scherpschutters op de daken van de omringende gebouwen.

Bij zijn aankomst zei Kissinger tegen de vele wachtende verslaggevers dat hij zeer goede hoop heeft dat Israel en Egypte tot een akoord zullen komen, dit in tegenstelling tot zijn gevoelens na zijn mislukte onderhandelingen in maart van dit jaar.

Beide landen hebben intussen hun houding herzien. Er zijn nog wel knelpunten maar hij hoop dat met de hulp en de tegemoetkomingen van beide zijden de moeilijkheden overwonnen kunnen worden. Een vredesakkoord tussen Egypte en Israel is niet alleen belangrijk voor de rust in het Midden-Oosten, maar voor de hele wereld, aldus Kissinger.

De afgelopen maanden hebben Israel en Egypte voortdurend — via Washington — onderhandeld over hun standpunten ten aanzien van de vredesvoorwaarden. Een hoge functionaris in het gezelschap van Kissinger noemde als voornaamste problemen bij die onderhandelingen in de e… plaats hoever Israel bereid is troepen terug te trekken uit h… 1967 veroverde gebied in de Si… in de tweede plaats bijzonderi… omtrent de teruggave var… olievelden van Aboe Rodei… Egypte.

Kissingers vorige bemiddeli… ging in het Midden-Oosten m… volgens deze functionaris d… premier Rabin van Israel t… weinig steun ondervond v… Israelische parlement e… Egyptische president Sadat … standpunt var zijn … bondgenoten wilde weten.

Ook de houding van Mos… er volgens de Amerik… bijgedragen dat de voor… voor een akkoord tussen … Israel nu gunstig zijn. Ze … geholpen maar ook niet… aldus de functionaris. V… begrijpt de Sovjet-Unie … gevaarlijke situatie onts… tot een voorlopig akk… het Midden-Oosten.

Ondern… vierj…

MELUN — O… die donderdag in Melun uit de trein uit Parijs stapten, bevond zich een parmantig kereltje van vier jaar dat een pakje bij zich had en aan ieder die het vroeg meedeelde dat hij op vakantie was. Daar de reizigers geen ouder bij het kind zagen, waarschuwden ze de politie. Het jongetje, dat vertelde Jose te heten, was spraakzaam en vrolijk genoeg, maar kon niet zeggen wie zijn ouders waren en waar zij woonden.

De politie ging op onderzoek uit en vond tenslotte de ouders van het kind in de banlieue van Parijs. De ouders hadden zich al ongerust gemaakt omdat ze hun zoontje niet in de buurt zagen spelen, zoals hij gezegd had te zullen doen. In de plaats daarvan had hij een trein genomen, uiteraard zonder te weten wat zijn bestemming was.

Staten Suriname vergaderden niet

PARAMARIBO. — Het Surinaamse parlement heeft gisteren niet kunnen stemmen over een voorstel om de behandeling in Den Haag op te schorten van de rijkswet die Suriname onafhankelijk moet maken. Dat voorstel was ingediend door het uit de regeringscoalitie gestapte Statenlid mevrouw Liesdek-Clarke. De vergadering van de Surinaamse Staten vond gisteren geen doorgang.

Het is niet bekend wanneer de volgende vergadering zal zijn en hoe de agenda er dan uitziet.

Tweede-Kamervoorzitter Vondeling heeft intussen de voorzitter van de Staten van Suriname telegrafisch verzocht spoedig te laten weten of een Surinaamse Staten-delegatie naar Den Haag komt voor het bijwonen van het Kamerdebat over de onafhankelijkheid van Suriname. „Langere duur van de onzekerheid is onaanvaardbaar", aldus dr Vondeling in zijn telegram.

De Tweede Kamer behandelt op dinsdag 2 september, woensdag 3 september en donderdag 4 september het voorstel van de koninkrijksregering over het beeindigen van de band tussen Nederland en de Antillen enerzijds en Suriname anderzijds. De Staten van de Antillen hebben reeds laten weten, dat zij een bijzondere delegatie zenden. De Surinaamse Staten lieten nog niets van zich horen.

Kamervoorzitter Vondeling verzocht de voorzitter van de Staten van Suriname uiterlijk dinsdag 26 augustus te 12 uur mee te delen of er Surinamers naar Den Haag komen. Deze wetenschap is noodzakelijk in verband met de beslissing of het Kamerdebat al dan niet uitgesteld moet worden.

Oliewet in Venezuela goedgekeurd

CARACAS. — Het Venezolaanse congres heeft gisteravond zijn goedkeuring gehecht aan het wetsontwerp tot nationalisering van de petroleum-industrie. Het ontwerp gaat nu naar de president voor zijn handtekening.

De activa van de achttien buitenlandse oliemaatschappijen — met een geschat totaal van 5,8 miljard dollar — gaan op 1 januari 1976 over naar de nieuwe staatsmaatschappij Petroven(ezuela).

De maatschappijen, waaronder dochterondernemingen van de Amerikaanse concerns Chevron, Texaco en Mobil plus de Shell, zullen samen als compensering maximaal 1,2 miljard dollar in Venezolaanse staatspapieren krijgen.

De Venezolaanse regering schat dat dit de winst is die de maatschappijen zouden hebben gemaakt als de oorspronkelijke contracten aan de hand waarvan zij een concessie tot 1983 hadden, niet nu waren opgezegd.

20 Surinaamse Statenleden niet naar Nederland

WILLEMSTAD — De VHP-fraktie in de Surinaamse Staten heeft de Antilliaanse staten laten weten dat 18 Surinaamse statenleden niet naar Nederland zullen afreizen voor de behandeling van de rijkswet ter wijziging Statuut in verband met de onafhankelijkheid van Suriname. Dit heeft VHP-fraktieleider J. Lachmon, de statengriffie telegrafisch laten weten. Eerder had de NPS-fraktie telegrafisch de Antilliaanse Staten dringend verzocht "om medewerking bij de opschorting behandeling rijkswet ter opheffing van het Statuut. Met het niet deelnemen van de VHP-fraktie is dit gebracht op 20 Surinaamse statenleden die niet naar Nederland gaan.

De voorzitter van de Tweede Kamer, dr Vondeling heeft intussen aan de Surinaamse Staten een tijdslimiet gesteld tot uiterlijk dinsdag 26 augustus om twaalf uur 's middags, om te laten weten of men al dan niet een afvaardiging stuurt naar het debat in de Kamer, daar men niet langer in onzekerheid kan wachten.

Drs Pieternella terug op Curacao

WILLEMSTAD — Uit Nederland is vandaag op Curaçao aangekomen de gevolmachtigde minister van de Ned. Antillen in Den Haag, drs. R. Pieternella, die door zijn partij is teruggeroepen om de portefeuille van Economische Zaken in het kabinet-Evertsz te bezetten. Dit geschiedt in het kader van de reorganisatie van het kabinet in verband met de ophanden zijnde toetreding van de partij van Papa Godett. Zoals bekend zijn naar aanleiding van deze reorganisatie ernstige moeilijkheden ontstaan in de boezem van de NVP-U.

Opnieuw doden in Cordoba

CORDOBA. — Zoals woensdag zijn ook donderdag guerrilleros actief geweest in de stad Cordoba in centraal Argentinie, ter gelegenheid van de derde verjaardag van de zogenoemde massamoord van Trelew op 22 augustus 1972, toen zestien gedetineerde- guerrilleros door marinebewakers werden doodgeschoten.

VS heffen handelsembargo tegen Cuba ten dele op

Rechtstreekse handel nog niet toegestaan

WASHINGTON — De V.S. hebben gisteren hun handelsembargo tegen Cuba, dat 13 jaar geleden werd afgekondigd, gedeeltelijk opgeheven.

Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken maakte de volgende maatregelen bekend die onmiddellijk van kracht zijn geworden:

1. Buitenlandse filialen van Amerikaanse ondernemingen mogen handel drijven met Cuba. Uitvoervergunningen zullen voor elke transactie apart worden verleend. De Amerikaanse regering behoudt zich het recht voor de verkoop aan Cuba van bepaalde strategische goederen te verbieden. Rechtstreekse handel tussen Amerikaanse ondernemingen in de V.S. en Cuba blijft echter verboden.

2. Koopvaardijschepen, onverschillig onder welke vlag ze varen, die een Cubaanse haven hebben aangedaan, mogen voortaan brandstof innemen in de Amerikaanse havens.

3. Amerikaanse maatschappijen mogen voortaan levensmiddelen versturen naar landen die handel drijven met Cuba. Dit betekent in het bijzonder een verlichting voor Chili en Haiti. Deze maatregel moet echter door het congres worden goedgekeurd.

De gedeeltelijke opheffing van het handelsembargo volgt op het enkele weken geleden genomen besluit van de organisatie van Amerikaanse staten (O.A.S.) om haar economische sancties tegen Cuba in te trekken. Aan de Amerikaanse stap zijn verschillende verzoeningsgebaren van Fidel Castro voorafgegaan.

Zo gaf hij begin deze maand twee miljoen dollar terug aan een Amerikaanse luchtvaartmaatschappij die vliegtuigkapers twee jaar geleden van deze maatschappij hadden afgeperst en mee naar Cuba hadden genomen.

Premier Fidel Castro van Cuba heeft intussen zijn tevredenheid uitgesproken over de opheffing van bepaalde handelsbeperkende maatregelen tegen zijn land door de Verenigde Staten, maar erbij gezegd dat de wederzijdse betrekkingen niet normaal gemaakt kunnen worden zolang niet alle sancties ongedaan gemaakt zijn.

Discussie in VN over Pto Rico uitgesteld

NEW YORK — Op voorstel van Australie heeft de dekolonisatie-commissie van de Verenigde Naties met 11 tegen 9 stemmen en 2 onthoudingen besloten de discussie over de kwestie Porto Rico tot het volgend jaar uit te stellen.

Tegen stemden onder meer de Sovjet-Unie en Cuba. Cuba probeert al jaren de kwestie-Porto Rico op de agenda van de algemene vergadering van de V.N. geplaatst te krijgen. De Cubaanse regering beschouwt het eiland Porto Rico dat tot de V.S. behoort en gemenebest-status geniet, als een kolonie van Washington en eist daarom de onafhankelijkheid van het eiland.



Gevoelens Staten laten regering Arron onberoerd

PARAMARIBO. — In kringen van de Surinaamse regering is men verbaasd over de berichtgeving in de Nederlandse pers naar aanleiding van het staken der stemmen tijdens een huishoudelijke vergadering in het Statencollege. Een woordvoerder van de regering zei dat „er niets aan de hand is".

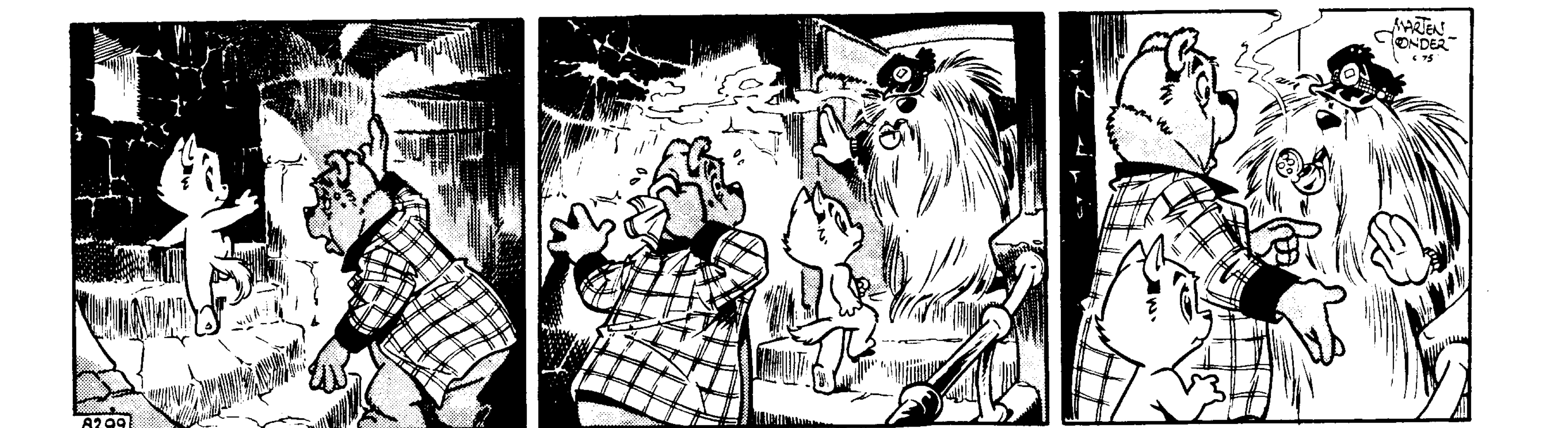
Immers het betreft hier een voorstel in de Staten over een uitstel van de behandeling van een rijkswet in de Tweede Kamer in Den Haag.

Wanneer nu, zo werd gesteld, het voorstel om opschorting zou worden aangenomen, dan zou de regering het naast zich neer kunnen leggen. Maar de regering zou ook de voorzitter van de Tweede Kamer kunnen berichten dat haar de data van 2,3 en 4 september niet ... schikt en de Tweede Kamer om een andere datum vragen.

Dan, zo stelt men verder, zou de Tweede Kamer deze data inderdaad kunnen verschuiven, maar de Tweede Kamer zou ook kunnen zeggen dat zij ondanks de aanname van een voorstel in het Surinaamse parlement de beraadslagingen normaal voortzet.

In ieder geval, aldus de woordvoerder, zal er geen verandering komen in de datum waarop Suriname onafhankelijk wordt.

HEER BOMMEL EN DE WIND DER VERANDERING



8299. — „Laten we de trap op gaan", stelde Tom Poes voor, terwijl hij vlug de deur sloot. „Als hier iemand woont, zal hij boven wel zijn kamer hebben." Heer Ollie knikte en begon te klimmen. Dat viel niet mee, want de treden waren stijl en smal, en het enige licht dat er was, viel door kleine raampjes naar binnen. „Dit is.... erg vermoeiend", hijgde hij. „De orkaan is op mijn..... op mijn luchtpijp geslagen. Een versterkend maal.... anders red ik het niet...." Op dat moment werd er aan het einde van de trap een deur geopend en er verscheen een behaarde grijsaard op de drempel. „Is dat de aflossing? " vroeg hij met dunne stem. Heer Bommel keek geschokt naar de haveloze gestalte, maar toen vond hij zijn adem terug. „Mijn naam is Olivier B. Bommel", sprak hij. „Geen aflossing, nee. We zijn verdwaalde reizigers, en we zoeken de weg. En voedsel en benzine, natuurlijk. We zullen er voor betalen, dat spreekt." „Dat spreekt", herhaalde de oude en hij stiet een vreugdeloos lachje uit. „Geen aflossing, nee. Sip Misser wordt niet afgelost. Jullie kunnen een vis krijgen, want het is lang geleden, dat ik een levend wezen gesproken heb. Lang geleden. Maar benzine is er niet. Ik stook het vuurtorenlicht met aanspoelend wrakhout. Kom binnen."



KRALENDIJK. — Sinds een week werken als een soort proef Nilo Josefia, Estali Winklaar en Viviano Mirillo op plantage Ambwoina. Deze drie jongelui hebben zich opgegeven om in Colombia de land en tuinbouwschool te bezoeken. Zoals wij reeds berichtten zijn aan Bonaire vier studiebeurzen beschikbaar gesteld. Binnenkort verwacht men Dr Carlos Romero op Bonaire om de zaak af te ronden. Lang-Lang Clarenda, onder wiens leiding de jongens werken, heeft met hun hulp een nieuw stuk grond in cultuur gebracht, op de wijze zoals hij geleerd heeft in Israël. Hij hoopt spoedig een drip bevloeingssysteem uit Venezuela te ontvangen. Op het nieuwe stuk grond heeft hij tomaten, bonen, green pepper en mais geplant. Foto: Lang-Lang Clarenda, Nilo Josefia, Estali Winklaar en Viviano Mirillo. Op de achtergrond de heer Crestian.

PAUL VLAANDEREN EN DE TRX 4 AFFAIRE DOOR FRANCIS DURBRIDGE

38-1

PAUL VLAANDEREN

VRAAG MAAR WAT JE WILT, VLAANDEREN...WAT IS HET?

EEN KLEIN, RUSTIG FUIFJE-OM DE TERUG KEER VAN DE BLAUWDRUKKEN TE VIEREN...

38-52

ALLEEN VOOR UW STAF, PALLENCE HIER, ALEX NORRIS ...EN MAG IK MIJN VROUW MEEBRENGEN

NATUURLIJK!.. VANZELFSPREKEND-EEN GOED IDEE.

ALS VLAANDEREN EN PALLENCE MADDISON ELECTRONICS VERLATEN

HEB JE-AL-LEEN MAAR ZIN IN EEN FUIF, VLAANDEREN?

MET EEN BEDOELING...DE ZAAK IS NOG NIET OPGELOST, ZOALS JE WEET!

DAT KAN NIET! GARED MET U TROUWEN? U BENT OUD GENOEG OM ZIJN MOEDER TE KUNNEN ZIJN!

12-57

DAT KAN WEL ZIJN, MAAR HET BELANGRIJKSTE IS, DAT IK RIJK GENOEG BEN, OM HEM ALLES TE KUNNEN GEVEN, WAT HIJ MAAR WENST...EN GARED IS EEN HEEL VERWEND VENTJE!

GARED, DAT KAN JE NIET DOEN! DAT IS VERSCHRIKKELIJK...IK KAN JE NIET LATEN GAAN!

PROBEER HEM MAAR TEGEN TE HOUDEN!

Tiffany Jones

AGENDA
CURACAO

The gov last admi befor indep Hollan immig feels th for the It furt Surinam for the g debts of t issue will independen coming up The Neth that Surinam be published the territory's i for discussion i (Lower House) Stating this in a to the Second questions on the stresses, however tion is a purely Su pressure should Holland. It is up to the S to decide wheth

...tiesteeg 27–29 ...577 ...24360 ...00

...NEESERVICE ...om nabezorging en melding van ...de bezorging tel.: 24361 ma. ...18.00 u. en za. tot 17.00 uur.

...MENTEN ...aling per jaar f. 66,– of zes ...nd. ...nnementen en opgave adres ...24360. ...plaatsvinden via de ...er bank of per giro

...S ...ven e.d. tel.: 24360.

...RS ...erkrijgbaar bij:

OTRABANDA:
La Bonanza – Breedestraat
Candy Store (naast Botica Coromoto)
Van der Dijs – Charlottestraat
Gelenbrecht – Hendriksteeg 8
Holiday Inn Drugstore
Arthur Frommer Drugstore
Hilton Drugstore
April Bar – Piscaderaweg
Shon Ma Center – Weg naar Welgelegen
Ana – Schottegatweg 80.
Barberia Kort – Schottegatweg-Noord
Pim Grocery – Rooseveltweg 115
Estreila de la Mañana – W. Churchillweg
La Campana – Bermudaweg
Toko Fruteria Natalie – Mahuma
La Buena Fe – Rancho
Tax Free Shop Airport

PUNDA
Hotel Intercontinental
El Chico – Kerkstraat
Alex – De Ruyterplein
El Dorado – Pietermaaiweg
Posner's Book & Giftshop n.v. – Drukkerijstraat
Cas di Pueblo – Penstraat
Mi Ideaal – Berg Altena
Sands Beach-hotel Drugstore
Mensing Strada – Caracasbaaiweg
Novo Book & Gift Store – Salinja
Toko Esperamos – Amandelweg
Boekhandel Eddine – Schottegatweg O.
Toko Zuikertuintje
Jansen – Santa Rosaweg 103
Toko Walle – Santa Rosaweg 221

CURACAO – AGENDA

CINE-TRUCK: Hedenavond te Lagoen en morgenavond te Cocowijk.

* * * * *

WIT-GELE KRUIS: Santa Maria nr 17, tel.: 82947; kantoor geopend van 08.00 tot 17.00; hoofdzuster Reynen neemt waar van 06.00 tot 08.00, tel.: 25620; avondwacht van 17.00 tot 08.00 zuster Baercke, tel.: 78734.

* * * * *

BOTICA'S (nachtdienst):
OTRABANDA: Curacao, tel.: 23575; PUNDA: del Pueblo, tel.: 12444.

* * * * *

DIVERSEN
CBV: 20.00-22.30 Culturele avond - tgv viering 10-jarig bestaan - AVVC.
RECEPTIE: 20.30-22.30 tgv bezoek Z.E. dr. Ramón Escovar Salom - Casa Bolivar.

SPORT
VOETBAL: toernooi om ir Brouwer-beker.
VOLLEYBALL: 18.15 heren A.kl.: Amstel Volley Gents vs Wishi Tigers; 19.45 heren A.kl.: Compa Nanzi vs Scorpions; 21.00 dames hoofdkl.: Bata Volleystars vs Smash - baan Centro barrio Janwé.

VOETBAL: 20.15 Veendam vs Victory Boys - Rifstadion.

* * * * *

ZATERDAG

DIVERSEN
LUCHTPOSTSLUITING: 10.30 voor New York; 16.30 voor Europa - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken en postpakketten één uur vóór postsluiting).

SPORT
VOETBAL: 17.00 W'stad 3 vs Abrahamsz - terrein Abrahamsz; 17.00 W'stad 4 vs Omega 2 - terrein Willemstad.
JEUGDVOETBAL: 13.30-14.00 afd. kabouters A en B; 14.00-14.30 afd. welpen A en B; 14.30-15.00 C-A/B comb.; 15.00-16.00 afd adsp. A en B; 16.00-17.00 C-D - W'stadterrein; 13,30-14.30 afd. pup. A-B; 14.30-15.30 C-D - S.U.B.T.-stadion.
CLUB DI HUBENTUD: 14.00-18.00 voetballen - terrein post 6.

* * * * *

TELECURACAO: 16.30 Dusty's trail; 17.00 kinderuurtje; 17.15 revista deportivo; 17.30 los hermanos Coraje; 18.15 stromen van kracht; 18.30 nieuws; 18.45 gobierno di antiyas; 19.00 Ana del aire; 19.25 boletin; 19.30 vervolg Ana del aire; 20.00 medical center; 21.00 nieuws; 21.30 Mary Tyler Moore-show; 22.05 Angel Job-show; 23.05 wrestling;

* * * * *

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuws en verslag W.K. Wielrennen in Luik v.d. baan;

17.48 Faoendé, een Surinaams familieprogr., samenstelling en presentatie Ursie Bento; OND.: Ben Douglas vertelt in de serie studeren en werken over beroepskeuze door school of ouders no. 39 en een tekst over de geschiedenis van wandbekleding; 18.34 radiokrant voor de Ned. Antillen en Suriname, samenstelling J. van de Walle en presentatie G. Rakers; 18.49 hoofdpunten nieuws; 18.50 einde uitzending.

AGENDA BONAIRE

Losse nummers van de Amigoe zijn verkrijgbaar bij het agentschap Entrejol 153-A.
ADMINISTRATIE:
de heer Esmeraldo George, Entrejol 153-A, tel.: 4222.
CORRESPONDENTIE:
de heer W. van de Hoeven, Bernhardweg 6B, tel.: 8051.

Politie voor alle gevallen: tel.: 8000.
Taxicentrale: tel.: 8845.

BIOSCOOP
THEATER CARIB: 20.30 The sting.

Politie en dokter laten het afweten

Broertje Janga klaagt over service in Rincon

KRALENDIJK. – Onlangs heeft de heer F.G. Janga, voorzitter van de P.O.B., namens de inwoners van Rincon een brief gestuurd aan de gezaghebber van Bonaire, A.R.W. St Jago, die we hier in extenso laten volgen, verband vanuit het Papiamento: „Veroorloof mij door middel van deze brief U op de hoogte te stellen van enkele zaken, die plaats vinden in Rincon, welke de aandacht van het gouvernement verdienen. Vorige week zaterdagavond laat is er een mevrouw plotseling heel erg ziek geworden en had medische hulp nodig. Na vele inspannende pogingen bij het huis van de dokter, waar zich een hond bevindt, gelukte het de dokter uit zijn slaap te wekken. De dokter, die heel goed wist dat het ging om mensen die zich in ernstige nood bevonden, en daarom zijn hulp inriepen, kwam opgewonden in zijn onderkleding naar buiten en vroeg of men soms niet het bordje had gezien, waarop stond dat hij vrij was en dat men dus de dokter van de playa moest waarschuwen. Ontgoocheld ging men naar de wachtpost van de politie, om de dokter van de playa op te bellen. Tot hun grootste verrassing opnieuw, was er geen enkele politie bereikbaar. Dit is niets vreemds, want wanneer men een politie zoekt zegt degene die dan aanwezig is dat hij juist zijn wacht erop heeft zitten.

Een andere keer hoor je dat de andere politie met verlof is en dat men de playa moet bellen en als je dan de playa belt krijg je geen gehoor. Enkele dagen geleden stond er een woonhuis in brand en als de mensen uit de omgeving niet te hulp gekomen waren, zou er heel wat schade zijn aangericht in deze woonwijk. Toen de twee brandweerwagens arriveerde, was alles al geblust en een grote menigte mensen, die iets verderop stonden, waren wanhopig en stonden onder elkaar te mopperen over deze situatie.

Vorige week is er in de buurt van Rincon een dief aan het werk geweest, die twee kunuku's is binnengedrongen en daar de twee vetste geiten heeft geslacht en de huiden voor de ingang achtergelaten. Tot op de dag van vandaag zit de eigenaar te treuren over het verlies hiervan zonder enige troost of genoegdoening van de kant van de recherche.

De jeugd heeft verder tegenwoordig de nare gewoonte om met knallende brommers in Rincon rond te rijden en op deze wijze de rust te verstoren van de bewoners zonder dat er wordt ingegrepen. De bevolking van Rincon is al deze dingen zoals bovenvermeld meer dan zat en daarom verzoek ik het gouvernement om strenge maatregelen te nemen om deze situatie te verbeteren. Op de eerste plaats laat de dokters oproepen en leg hen uit dat ze op de eerste plaats hier zijn om medische hulp te verschaffen aan onze mensen en of ze nu dienst hebben of niet, dat zij hun volle medewerking moeten geven als het gaat om urgente gevallen. Verder moet aan de brigadecommandant uitgelegd worden, dat wanneer een politie vrij heeft, dat er altijd iemand op de politiewacht moet zijn om direct aanwezig te zijn bij het oplossen van alle problemen en niet te wachten totdat het kalf verdronken is en dan op alle mogelijke manieren zijn excuses vragen.

Tot slot vraag ik het gouvernement dringend om meer aandacht te schenken aan het volk van Rincon, waar veel mensen wonen en hulp nodig hebben."

Was getekend F.G. (Broertje) Janga.

Jaycees maken progr. informatieweek bekend

KRALENDIJK — Door de Jaycees Bonaire werd het programma bekend gemaakt van de Jaycees week, die de Bonaire Jaycees houden van 24 tot 30 augustus. Het is de bedoeling, aldus Jaycee Iwan Abdull, dat de gehele Bonaireaanse gemeenschap bij deze week betrokken wordt. En iedereen is dan ook van harte welkom bij de activiteiten. Zondagmorgen 24 augustus half negen wordt gestart met een misa Alegre in de Bernarduskerk te Playa. Na de Mis wordt er in het parochiehuis koffie met gebak verkocht. Dezelfde zondag om half één houden de ongeveer veertig Jaycees een optocht, door Kralendijk. Vier uur 's middags wordt er in het stadion een softbalwedstrijd gespeeld tussen Trans World Radio en de Jaycees. Tot slot van de eerste dag van deze Jaycees-week houdt de voorzitter van Bonaire Evert Piar een toespraak voor Radio Hoyer.

Hij zal het doel en de activiteiten van het afgelopen jaar van de Jaycees geven. Maandag is er een domino-avond tussen politie, Cambes, Aisco en de Jaycees. Dinsdag, woensdag en donderdag is er hersengymnastiek voor de M.A.V.O.-leerlingen om kwart over zeven via Radio Hoyer. Tussen de politie en de Jaycees wordt er dinsdagavond om 8 uur gevolleyd. Woensdagavond zal er te beginnen om 8 uur, in de kiosk van Kralendijk een „Folclorico Night" gegeven worden met medewerking van Typico Bonairiano. Er zal een ongeveer anderhalf uur durende show gegeven worden. Donderdag wordt in alle buurtcentra van Bonaire door drie leden van de Jaycees een voorlichtingsavond gehouden. Vrijdag zal er voor het eerst op de Antillen, aldus Iwan Abdull, een "Bosses Night" gehouden worden. Op die avond zullen de werkgevers van de Jaycees voorgelicht worden over doel en activiteiten van de Jaycettes. Tijdens die bijeenkomst zullen twaalf nieuwe leden geïnstalleerd worden. Voor het eerst zijn hier vier dames bij, te weten Rugia Thomas, Lucil Anselma en Mientje Mercera. De overige leden, die geïnstalleerd worden zijn Boei Boei Cecilia, Arcadio Egbrecht, Vincent Morris, Nelson Seferino, Nico St.Jago, A. Welvaart, E. Wilson en Jan van Tilburg. De week wordt afgesloten met B.B.Q.-Dansant in Flamingo Beach met muziek van Bon Qua. Verder is men bezig met de organisatie van een filmfestival op 29, 30, 31 augustus.

Op die avonden zullen er drie Kung Fu-films vertoond worden: Fist of Fury, Enter the Dragon en Return of the Dragon met de bekende Chinese artiest Bruce Lee. Deze films worden vertoond in Carib.

Flamingo Beachclub wordt Beachhotel

KRALENDIJK. — Flamingo Beachclub, zo vernamen wij van het toerist information office in New York is verpacht aan de heer Walter J. Wiggins, president van de onderneming die het Divi-Divi en Tamarijn Hotel op Aruba bezit. De zoon van de heer Wiggins, Marcus Wiggins, zal per 1 september de manager worden van het hotel op Bonaire. De kamers zullen opnieuw gemeubileerd worden, aldus het bericht. Het Flamingo Beachclub Hotel zal voortaan Flamingobeach Hotel heten. Frank Lynch, chef-kok van The Auberge du Cochon Rouge in New York zal het beheer over de keuken gaan voeren. Tegen 1 oktober, aldus het bericht, zullen speciale package tours komen in combinatie met het Divi-Divi en Tamarijn Hotel in Aruba.

Brandje in boekhandel

KRALENDIJK. — Door een automobilist werd donderdagmorgen om half zes een sterke rookontwikkeling waargenomen in de Bonaire Boekhandel. Door de gewaarschuwde brandweer, die met de hoge druk brandspuit uitrukte, werd het brandje geblust. De manager, de heer Elias Bernabela, werd door de politie gewaarschuwd. De brand was ontstaan door kortsluiting in het plafond. De schade, die niet groot is, wordt door de verzekering gedekt.

Militairen in Italie breken spoorstaking

ROME — Geniemilitairen van het Italiaanse leger zijn per vliegtuig overgebracht vanuit hun kazernes in het noorden naar Palermo. Ze worden ingezet om de staking bij de spoorwegen, die al veel treinen heeft opgehouden, te breken. Dit heeft het ministerie van Vervoer in Rome bekendgemaakt.

De vakbond van de spoorwegarbeiders heeft daarop een communique gepubliceerd waarin de ministeriele beslissing uiterst ernstig wordt genoemd en waarin de mogelijkheid niet wordt uitgesloten van een staking van onbeperkte duur.

Sadat nodigt paus uit

VATICAANSTAD — Uit welingelichte kringen in Vaticaanstad is vernomen, dat president Sadat van Egypte paus Paulus heeft uitgenodigd voor een bezoek aan zijn land.

De uitnodiging werd gedaan toen de paus dinsdag een Egyptische minister in audientie ontving.

Doden bij uitbraak in centraal Mexico

MEXICO — Donderdag zijn uit de gevangenis van Puebla in centraal-Mexico vier inwoners met langdurige vrijheidsstraffen uitgebroken. Daarbij doodden ze de directeur en een bewaker.

Drie bewakers en twee gevangenen die het viertal hadden willen tegenhouden, werden gewond.

De uitgebroken gevangenen zaten straffen van dertig jaar uit wegens moord en diefstal met geweldpleging.

Broertje Janga schrijft Ellis:

„Als dynamiet springt zegt POB BC steun op"

KRALENDIJK — In een brief gedateerd 21 augustus richt Broertje Janga zich tot het Statenlid Rudy Ellis, als president van de UPB en Statenlid voor de combinatie OPP met de volgende mededeling. Allereerst herinnert Broertje Rudy Ellis eraan, dat hij verschillende malen een beroep heeft gedaan op Broertje Janga om met hem samen te werken in het gouvernement. Broertje zegt verder dat de partij verschillende eisen voorop gesteld heeft, waaraan voldaan moet worden gedurende het gezamelijk bestuur van Bonaire. Ook Charles Beukenboom heeft Broertje verschillende malen uitgenodigd om samen te werken met de UPB. Om te voldoen aan de wensen van de kiezers heeft de partij afgezien van de eis, dat de crusher in de sabana di piedra di cruz zou verdwijnen als men maar af zou zien van het laten springen van rotsen met dynamiet. Verder is afgesproken dat er geen enkel voorstel het bestuurscollege zou passeren, zonder dat het de steun zou hebben van de beide regerende partijen in casu de UPB en de POB. Aangezien de gedeputeerde van de UPB in casu Papa Statia zich niet houdt aan deze afspraak en zijn medewerking geeft aan een andere overeenkomst, welke hij heeft met Cramer en tesamen met de gezaghebber toestemming heeft verleend tot het laten springen van de rotsen, hetgeen tegen de eerder gesloten overeenkomst is, ziet de POB dit als contractbreuk. Het trieste in deze zaak is, dat deze bevlieging plaats vindt onder de dekmantel van het „algemeen belang". Om deze reden verklaart de POB aan U, dat op het moment dat de ontploffing van het dynamiet dreunt door de sabana di piedra di cruz, de POB, uw gedeputeerde niet meer zal steunen. Want er bevindt zich een overloed aan gemalen stenen daar, en Cramer heeft niets te maken met geen enkel ander project om daar materiaal aan te leveren", tot zover de brief.

Broertje Janga door de Amigoe om commentaar gevraagd over het verlenen van toestemming van het bestuurscollege (gedeputeerde Papa Statia en de gezaghebber) aan Cramer Construction voor het springen met dynamiet, wilde niet diep op de zaak ingaan. Hij verklaarde wel tot samenwerking gekomen te zijn met de UPB onder bepaalde voorwaarden. Eén van deze voorwaarden was dat er niet gesprongen zou worden. Bovendien, aldus Broertje Janga, is er verder afgesproken dat er geen beslissing genomen mocht worden door een gedeputeerde in een vergadering van het bestuurscollege zonder dat de fracties van de samenwerkende partijen er unaniem over eens waren. Er is over het springen door Cramer Construction door Papa Statia en de gezaghebber beslist zonder toestemming van Elias Bernabela. Als de UPB zich niet aan de voorwaarden houdt betekent dit dat de coalitie verbroken is. Over het zich terugtrekken uit de coalitie verklaarde Broertje, dat de UPB de volgende stappen maar moet doen. Zij kunnen ons wegsturen, aldus Broertje, die sinds maandagmiddag geen contact meer heeft gehad met de heer Rudy Ellis.

De heer Rudy Ellis deelde desgevraagd mee dat hij gehoopt had dat Broertje Janga zijn conclusies getrokken zou hebben en zijn gedeputeerde Elias Bernabela zou terugtrekken. Nu de POB dit niet van plan is te doen, zou hij via de geëigende kanalen de samenwerking verbreken en wel door een motie van wantrouwen tegen de gedeputeerde in te dienen. Zaterdagavond zal er een vergadering gehouden worden wie de nieuwe partner in het nieuwe bestuurscollege zal zijn.

De heer Ellis deelde verder nog mee dat hij deze zaak zo snel mogelijk wilde afhandelen omdat er veel te veel tijd verloren was gegaan met deze zaak.

Bij zeventigse verjaardag van pastoor Burgemeester:

Populair van nature, op eerste plaats echte pastor

Op 25 AUGUSTUS 1905, dus welhaast 70 jaar geleden, werd pastoor Jan Burgemeester, zoals iedereen hem kent, in Utrecht geboren. Wie zou er op de Nederlandse Antillen weten, dat zijn kloosternaam Antonius is en dat hij eigenlijk Johannes Nicolaas heet? Wij denken niemand. Hiernaast schrijft één van pastoor Burgemeesters oud-parochianen een mémoire over de thans sinds enige maanden pastor emeritus.

J.H.

NA HET ETEN ZEI pastoor Burgemeester tegen ons: „Zullen wij eerst een stukkie rondlopen?" Wij, en zee-officier, twee nonnen en schrijver dezes, vonden dat wel leuk. Wij waren een paar uurtjes eerder aangekomen op St.Barths en waren de heuvel opgeklommen op de top waarvan Burgemeesters kerk en pastorie stonden met een uitzicht over de baai, waar, naar men zei, de ene Duitse duikboot na de andere van brandstof werd voorzien. Het was midden in de tweede wereldoorlog. Als verre voorganger van Norbert Hendrikse zetelden wij in zijn stoel, wat eenvoudiger was van makelij en zeker niet in een luchtgekoeld kantoor, want dat was in die tijd nog niet nodig. De mensen genoten toen van het lekkere weer.

Als hoofdredacteur van de Amigoe hebben wij de Bovenwindse eilanden bezocht. Met een boot, want het vliegveld is pas later gekomen. Er waren op St.Maarten vier auto's en één ervan was een marine-jeep, waarin wij het eiland hebben afgetoerd in gezelschap van de Militair Commandant van het hele eiland, een zee-officier die een stuk of vijftien man onder zich had en die zich gruwzaam verveelde.

Kiespijn

Wij waren in Marigot in het postkantoor, of wat daarvoor doorging, beland en daar sprak pater Burgemeester ons aan. Hij had een dikke wang. Heel dik. Al weken verging hij van de kiespijn, maar op St.Barths was daar niet veel aan te doen. Nu had het gerucht hem bereikt, dat er een „dentiste" op St.Maarten was aangekomen, een gevluchte Pool of zo, die de eilanden afreisde om zijn brood te verdienen. Het gerucht bleek juist te zijn. Er was een „dentiste" en behalve zijn leven had hij ook een tasje met instrumenten weten te redden, toen hij het brandende Europa verliet. Burgemeester was geholpen. Voor wij uit elkaar gingen, vroeg hij ons naar St.Barths te komen. Zo ging dat vroeger op de Bovenwinden. Er kwam daar zelden of nooit iemand en je hoefde maar op straat te gaan lopen of iedereen nodigde je uit.

Onze zee-officier had ook wel zin en vergezeld van een paar nonnen — voor de veiligheid — zetten wij op een goede ochtend koers in een motorbootje naar St.Barths. Na een uur of wat waren we er. Er was geen kip op straat, maar een kerktoren zie je al gauw. Burgemeester was thuis. Gelukkig, merkten we later, want als hij van huis ging, kon dat wel eens lang duren: hij had zijn parochianen overal en moest te voet het eiland af. De man wist van niets, maar reageerde spontaan met „neen, dat was leuk, en nog zelfs wat meer mensen meegebracht". Het moest een zou gevierd worden en wij moesten met zijn vieren blijven eten. Dat kon best; hij kreeg nooit bezoek en daar moest je op St.Barths van profiteren.

Biechten

Een uurtje of zo later zaten wij aan zijn dis en halverwege de maaltijd excuseerde de pastoor zich, want er kwam een biechteling langs het raam. De man zei niets, maar groette gewoon. Wij letten er niet op, maar blijkbaar voelde de pastoor dat de man biechten wilde. „Ja", zei pastoor Burgemeester toen hij na enige tijd terugkwam, „dáár moet je ook van profiteren, als er eens iemand komt, want hard lopen ze hier niet".

Zó was pastoor Burgemeester. Als een goede herder had hij geweten waarvoor de man langs het raam liep. Uren zat pastoor Burgemeester in de biechtstoel, ook later op Aruba tijdens zijn langdurige en gezegende pastoraat aldaar, uren zat hij te luisteren Uren, week in, week uit.

Na het eten vroeg hij ons dus een ommetje te maken. Het was nog voor tweeen en bij zessen waren wij terug. Pastoor Burgemeester sjouwde maar door. Heuvel op, heuvel af. De zee-officier, de nonnen en wijzelf amechtig achter hem aan, want de maaltijd was bepaald geen licht lunchje geweest. Hij had, wat je noemt, uitgepakt.

Iedereen kende hem en hij kende iedereen. Staat het niet in de H.Schrift van de Goede Herder, dat Hij de schapen kent en de schapen Hem? Zo was ook pastoor Burgemeester. Hij liet ons van alles zien. Wij hadden de ruimte, want St.Maarten met zijn vier auto's was druk vergeleken bij St.Barths, waar je alleen ezels had. Wij herinneren ons dat wij ergens een uitkijk hadden op het laden van een schip. Een koe kreeg een paar touwen om zijn kop of hoorns en werd zo aan boord gehesen. Het was verschrikkelijk.

Herder

Pastoor Burgemeester was een herder. Wij hebben hem op Aruba meegemaakt, als hij eindeloos herhaalde door welk gangpad je naar de communiebank moest lopen en door welk pad weer terug. Het moest ordelijk gebeuren. Hij was nog pastoor in een tijd, toen er drie kapelaans waren. Hij had tijd voor herderlijke arbeid in de meest letterlijke zin van het woord. Mis na Mis zag je de pastoor, als één van de vele kapelaans de H.Mis deed, naar achter in de kerk gaan om de mensen, die daar bleven staan, uit te nodigen een zitplaats te kiezen. Je moest wel eens lachen, als de pastoor als een ouderwetse herder zijn schaapjes achterin de kerk bijeenveegde. Je moest wel eens lachen, als hij, die zijn leven op een Frans eiland had gezeten, zijn Papiamento wat minder mooi uitsprak, maar wat gaf het: zijn preken waren zo, dat je er altijd wat van meenam. De H.Schrift was de onuitputtelijke bron voor zijn predikarbeid.

Hij zat natuurlijk in allerlei sociale dingen, maar begreep dat hij het echte sociale werk moest overlaten aan daartoe opgeleide vaklieden, sociologen en sociale werksters. Zijn opleiding was die van wat St.Paulus noemde „bedienaar van Gods geheimenissen", pastoor. Zielen in nood konden bij hem terecht. Daarvoor stond hij op St.Barths midden onder tafel op. Daarvoor zat hij uren in de biechtstoel. Daarvoor sjouwde hij te voet zijn parochies af. Daarvoor kwamen de mensen bij hem, de vakman op dit gebied.

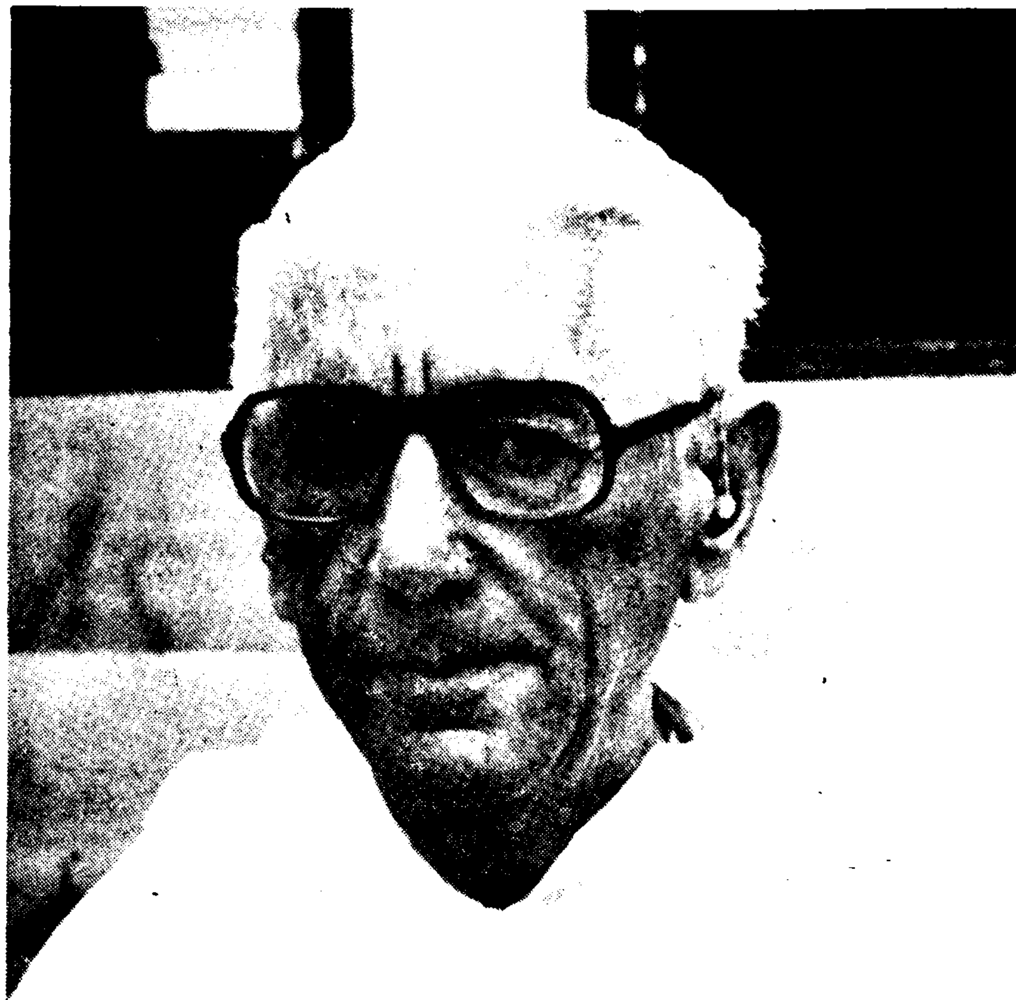
Met tijd meegaan

Ja, ook pastoor Burgemeester ging mee met zijn tijd. Had hij niet indertijd die indrukwekkende kerkdienst georganiseerd op Aruba, tjokvol, zo maar op een avond, waarop hij zijn gelovigen had uitgenodigd om als parochie samen bij de opening van het Oecumenisch Concilie te bidden om de bijstand van de H.Geest. Hij wist dat deze Geest ook dit Concilie onfeilbaar leiden zou, wat de mensen later ook van zijn besluiten zouden maken. Pastoor Burgemeester hield niet van fratsen, van „en ik doe het lekker zo".

Wij hebben nogmaals om de pastoor moeten lachen. Wij hebben hem eens ontmoet toen hij zich als burger vermomd had. Het was echt wel een keurig pak en bepaald niet de kleding waarin wij sommige priesters van de Allerhoogste God nu zien streven naar populariteit.

Pastoor Burgemeester had eenvoudig die populariteit. Hij behoefde er helemaal niet naar te streven, omdat hij die kostbare maar zeldzame gave als het ware van nature had. Met rijk en arm, met landskind en macamba ging hij om.

Daarom nu, bij zijn 70e verjaardag, zeggen wij, met die schroom welke ons mensen voegt, wanneer wij spreken over de Heilige: Pastoor Burgemeester heeft, met de genade van Onze lieve Heer, menselijkerwijze gedaan wat hij kon om pastoor te zijn, dat is een Goede Herder. Hèm kennen de schapen.



PASTOOR BURGEMEESTER

Shell vergoedt passagekosten

WILLEMSTAD. — Vanaf 1 januari tot heden hebben niet minder dan 73 kinderen van Shell Curaçao-personeelsleden, die in het buitenland verblijven voor het volgen van een hogere opleiding op kosten van de maatschappij, hun vakantie bij hun ouders op Curaçao doorgebracht. De grootste groep kwam uit Nederland en een klein aantal uit Engeland een enkeling uit Puerto Rico of elders. Dit meldt Nos Isla.

De gemiddelde kosten (heen en terugreis en bijkomende kosten) bedroegen ruim f. 1.600 per kind. De totale kosten, die hiermee gemoeid waren beliepen meer dan f. 118.600,—. De afdeling IR/Services, die met de administratie van een en ander is belast, verwacht voor de kerstvakantie nog een aantal aanvragen.

Zoals bekend heeft de maatschappij enige jaren geleden deze regeling van passagevergoeding ingevoerd om mee te helpen dat het persoonlijk contact tussen de in het buitenland studerende jongeren en hun ouders en hun geboorte-eiland behouden blijft. Aldus Nos Isla.

WILLEMSTAD. — Als alles volgens plan verloopt zal Curaçao er in december een nieuwe bankgebouw bijhebben. Voor 1 december verwacht architektenbureau AOB namelijk dat het aannemersbedrijf ALBO het complex aan de Schottegatweg Oost zal opleveren waar Banco di Caribe gevestigd zal worden met nog vier winkels en een parkeerterrein voor 25 auto's. Kosten van het hele project zijn begroot op 925.000 gulden. De directie wordt gevoerd door AOB die tevens het ontwerp maakte.

Foto: Er begint tekening in het complex te komen. Het hoogste punt werd onlangs bereikt. Dit heugelijke feit werd echter nog niet zoals gebruikelijk met spantenbier gevierd vanwege de vakantietijd.



Antilliaan in Dokdirectie



Ing. P. C. T. SAMPSON

WILLEMSTAD. — De Antilliaan ing. P.C.T. Sampson is met ingang van 18 augustus tot manager van de afdeling personeelszaken en opleidingen met de titel van onder-directeur benoemd bij de n.v. Curaçaose Dokmaatschappij. Ing. Sampson werd op 14 oktober 1945 geboren op Curaçao en haalde zijn HTS-diploma na eerst Mulo A en B en de UTS te hebben doorlopen in Nederland. Hij kwam in dienst van de Dokmij op 16 oktober 1969 en werd te werk gesteld op de calculatie-afdeling. Na eerst coördinator van de opleidingen te zijn geweest werd hij deze maand belast met de leiding van de afdeling personeel en opleidingen. Hij volgt de heer H.J. Dieperink op die tot 18 augustus de leiding van eerdervermelde afdeling had. De heer Dieperink zal volgend jaar op eigen verzoek het bedrijf verlaten. Tot dit tijdstip zal hij als adviseur aanblijven en wordt hij belast met de voorbereidingen voor de nieuw af te sluiten CAO en de opleidingen voor leidinggevend personeel. De heer Sampson is gehuwd; het echtpaar heeft twee kinderen.

Zuiderkruis komt voorraden brengen voor marine

WILLEMSTAD. — Het nieuwste en het modernste bevoorradingsschip van de Nederlandse Koninklijke Marine is vanmorgen om acht uur de haven van Willemstad binnengevaren. Het schip komt voorraden brengen voor de hier gelegerde mariniers. Het is de eerste keer dat het schip de oceaan is overgestoken. Volgens de pr-dienst van Parera zal het schip 1 september weer vertrekken. De Zuiderkruis is afgemeerd langs de nieuwe werf. De marinebasis leverde de meerploeg. Liaison-officier ltzsd A.J. Neleman is met de enige helicopter die het schip aan boord heeft aan land gegaan. De Zuiderkruis staat onder bevel van kapitein ter zee A. Visser en de bemanning bestaat uit ongeveer 200 manschappen. Voor de opvarenden is een uitgebreid programma opgesteld met ondermeer verschillende sportevenementen en excursies.

Filmkeuring

WILLEMSTAD. — De heer A Moron van Roxy had voor de film "Towering Inferno", die op het ogenblik op Curaçao gedraaid wordt, een herkeuring aangevraagd naar aanleiding van het feit dat dezelfde film op Aruba voor alle leeftijden wordt vertoond. Dit ter verduidelijking voor diegenen die zich afvragen hoe het mogelijk is dat een film die eerst als een film voor boven de achttien wordt aangekondigd ineens voor alle leeftijden kan worden gedraaid. De oorspronkelijke opgave "18 jaar" was echter vastgesteld door een buitenlandse filmkeuringscommissie.

Leden NABvLP achter bestuur

WILLEMSTAD — De algemene ledenvergadering van de bond van luchtvaartpersoneel, NABvLP, heeft gisteravond tijdens een algemene ledenvergadering haar instemming betuigd over de wijze waarop het bestuur de indexeringsproblematiek met de ALM-direktie heeft afgehandeld. De vergadering was door de leden aangevraagd, daar men in eerste instantie van mening was, dat alvorens de bond met de ALM-direktie tot een vergelijk kwam de leden op de hoogte moesten worden gebracht van het resultaat daarvan. Tijdens de bijeenkomst gisteravond werd op zakelijke wijze een uiteenzetting daaromtrent gegeven. Op het eind van de vergadering brachten de leden dan ook hun dank uit over de wijze waarop het bestuur een en ander had aangepakt.

Overigens werd Beurs-verslaggeefster Bea van Delden door de leden verzocht de zaal te verlaten, daar dit een algemene ledenvergadering was. In een gesprek met onze collega van de Beurs, deelde deze de Amigoe desgevraagd mee, dat zij door vicevoorzitter Spencer was uitgenodigd om de bijeenkomst bij te wonen, toen deze gistermorgen de Beurs belde om een verklaring af te leggen naar aanleiding van een publicatie verschenen in de Beurs, aldus Bea van Delden.

In een commentaar aan de Amigoe stelde de heer Spencer met nadruk vast dat hij de Beurs-verslaggeefster niet had uitgenodigd. De Beurs verslaggeefster zou, toen Spencer gebeld had, hebben opgemerkt "dat zij de vergadering wilde bijwonen, mits de leden haar de toegang tot de zaal niet weigeren. Spencer: "Hierop heb ik opgemerkt "foei juffrouw, ik geloof niet dat de leden dit zullen doen".

Foto: Beurs-verslaggeefster Bea van Delden verlaat het oude Kransji-gebouw, waar de vergadering van de vakbond van luchtvaartpersoneel werd gehouden, nadat de leden hadden opgemerkt dat dit een algemene ledenvergadering was en dat men de pers er niet bij wilde hebben.

WILLEMSTAD — Omdat de Eugenio C, een toeristenschip met 1050 passagiers zondag in de haven van Willemstad zal liggen, zullen de winkeliers in het stadsdistrict hun winkel zondag 24 augustus open mogen doen van negen uur's morgens tot twee uur's middags.

Shell levert water aan eilandgebied

WILLEMSTAD — In verband met de levering van water door Shell Curacao nv aan het eilandgebied Curacao heeft een delegatie van het eilandgebied, bestaande uit gedeputeerde E. Cijntje en adviseurs dr Boelie van Leeuwen en ir G. Gouverneur, hoofd DWEP gisteren weer een gesprek gehad met de Shell-direktie. Dit deelde gedeputeerde Cijntje de Amigoe vanmorgen desgevraagd mee.

Zo heeft de Shell een omsluiting op haar pijpen gemaakt overigens op rekening van het eilandgebied — om het eilandgebied dagelijks zo'n 2000 ton water — of zelfs meer te kunnen leveren. Ten aanzien van de waterprijs per ton kon echter nog geen definitief akkoord worden bereikt. Men hoopt echter te zijner tijd tot een regeling daaromtrent te komen.

Terloops werd ook gesproken over de verhoogde prijs van stookolie (residu) die de Shell aan de waterfabriek levert. Deze prijs was f. 60 per ton, doch is nu verhoogd tot f. 112 per ton. Te zijner tijd zullen hierover besprekingen worden gevoerd met de Shell-direktie. Dit deelde gedeputeerde Cijntje vanmorgen aan de Amigoe desgevraagd mee. Ten aanzien van de verhoogde stookolieprijs vernam de Amigoe vanmorgen van de general affairs-manager van Shell Curacao, drs G. Wawoe, „dat een en ander te wijten is aan de OPEC-prijsstijgingen. Zoals de Amigoe reeds eerder berichtte is er bij de dienst waterdistributie momenteel een zeer moeilijk situatie ontstaan door het uitvallen van een verdamper, die zo'n 4000 ton water per dag produceerde. Zeer binnenkort behoort dit probleem echter tot het verleden.

Judoënde agente

WILLEMSTAD. — Gistermorgen plaatste een dame haar auto op één van de vrijgehouden parkeerplaatsen op Plaza Piar. Zij werd door een vrouwelijke agente verzocht haar auto te verplaatsen, hetgeen zij pertinent weigerde. Toen de agente haar uitlegde dat zij de bevelen van de politie moest opvolgen begon zij de agente uit te schelden. Toen zij na herhaalde aanmaningen bleef weigeren om haar auto te verplaatsen en door bleef gaan met schelden besloot de agente haar aan te houden en over te brengen naar de wacht. Tijdens deze overbrenging verzette zij zich hevig, waardoor de agente genoodzaakt was een judoworp op haar toe te passen, waarbij zij (de verdachte) kwam te vallen en over pijn in haar rug klaagde. Zij werd hierna per ambulance-auto naar het ziekenhuis vervoerd. In de auto van bedoelde dame, genaamd G.J.D., 20 jaar oud en die later onder invloed van verdovende middelen bleek te verkeren, werden 4 marihuanasigaretten aangetroffen en inbeslaggenomen. Door de Narcotica-afdeling zal een verder onderzoek in deze worden ingesteld. Tegen D. zal proces-verbaal worden opgemaakt.

America Latina

HAVANA — Aan de Mexicaanse president Luis Echeverria is op Cuba een groots welkom bereid. Op de route van het vliegveld naar de hoofdstad — dertig km lang — stonden in totaal zo'n half miljoen mensen opgesteld. Van overheidswege was opgeroepen tot grote arbeidsconcentraties op belangrijke punten langs de route. In het officiele orgaan van de Cubaanse communistische partij Granma werd aan de vooravond van het bezoek een officiele aankondiging van dit bezoek over acht kolommen van de voorpagina gepubliceerd. Mexico heeft zich eigenlijk nooit iets aangetrokken van de elf jaar geleden afgekondigde boycot van Cuba. Deze boycot is onlangs door de OAS min of meer opgeheven. Echeverria is tot 22 augustus de gast van premier Fidel Castro. Cuba heeft dit jaar veel buitenlands bezoek gehad, vooral ook uit de regio.

BOGOTA — Het Colombiaanse eiland in de Pacific Oceaan, Gorgona, is aangewezen als opbergplaats voor ontvoerders en geld-afpersers. Dit is gebeurd in het kader van de staat van beleg, welke al sedert 26 juni in Colombia bestaat. Het betrokken eiland ligt op 25 mijlen uit de kust van Colombia. Het is er zeer warm; de temperatuur daalt er niet onder de 35 graden Celsius. Er bevinden zich al zo'n achtduizend gevangenen op Gorgona.

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar in Oranjestad bij: Refresqueria van Zepp Wever; INGRID, La Fama, La Popular en Piet Soda Fountain; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store; De Wit Store in Dividivi; Manchebo; Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel; Van Dorp, Americana Aruba-hotel en Holiday Inn Drugstore.

KANTOOR: Nassaustraat 110.
TELEFOONNUMMERS
Alle afdelingen: 4333 - 4334 - 4335.

KANTOORUREN:

werkdagen	08.15-12.00
	14.00-17.30
zaterdag	08.15-10.00

NA KANTOORUREN VOOR SPOEDGEVALLEN: 1639 - 2950 - 3855.

TAXICENTRALE: 24 uur per dag, tel.: 2116 of 1604.

POLITIE IN ALLE GEVALLEN: tel.: 1555.

AGENDA – ARUBA

BIOSCOPEN

DE VEER: 20.30 miss Aruba went to town (AL); 24.00 fraulein without uniform (18 jr.); RIALTO: 20.00 the marseille contract (14 jr.); 22.30 the inheritor of Kung Fu (18 jr.); DRIVE-IN: 20.30 uptown saturday night (AL); 24.00 force four (18 jr.); PRINCIPAL: 20.30 the towering inferno (AL); 24.00 intiem rapport (18 jr.).

WIT-GELE KRUIS: Dakota zr. Judith, tel.: 4444; Oranjestad, zr Wolff, tel.: 3168; Noord en Oranjestad, zr Henricus, tel.: 3425; Santa Cruz en Paradera, zr Ludovic, tel.: 8288; Savaneta en Brazil, zr Michaela, tel.: 7020; San Nicolas, zr Eugenia, tel.: 5906; San Pedro hospitaal tel.: 2200.

BOTICA'S

ORANJESTAD: Oduber, tel.: 1780; SAN NICOLAS: San Lucas, tel.: 5119.

WACHTREGELING DOKTOREN: Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter H.J.A. Paalman, Sta Cruz 362, tel.: 8017; San Nicolas en Savaneta: dokter E Westrate, Savaneta 550, tel.: 7290.

* * * * *

DIVERSEN

TIVOLICLUB: 20.00 filmvoorstelling voor kinderen.

SPORT

VOLLEYBALL: 20.00 dames A.kl.: Rapid Red vs Jolly Girls; 21.00 heren A.kl.: Rapid Federals vs M.L. King - terrein Savaneta sportcentrum.

SOFTBALL: 19.30 Blue Stars vs UPA; 21.15 Amstel Brewers vs Ballentine CH - stadion.

* * * * *

ZATERDAG

DIVERSEN

LUCHTPOSTSLUITING: 14.30 voor New York; 15.30 voor Europa - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

* * * * *

TELEARUBA: 17.00 friends of man; 17.30 los hermanos Coraje; 18.25 ned. nieuws; 18.30 Alliance Francaise; 18.45 eng. nieuws; 19.00 Ana del aire; 20.00 cocktail musical; 21.00 nieuws pap.; 21.30 thrillseekers; 22.00 dept. Cultuur en Opvoeding; 23.00 goldrobbers.

* * * * *

In verkeer negen mille schade

ORANJESTAD — Op woensdag behandelde de verkeerspolitie in totaal 10 aanrijdingen, die een materiele schade van 9970 gulden achterlieten. De meeste schade, zijnde 3200 gulden, werd veroorzaakt in de Bernardstraat te San Nicolas, waar twee personenauto's in botsing kwamen. Beide bestuurders, waarvan één de brigade-commandant Isidora van San Nicolas was, liepen verwondingen op, welke na behandeling in het ziekenhuis niet van ernstige aard bleken te zijn. De bestuurders konden na medische behandeling huiswaarts keren.

Ter hoogte van de katholieke kerl te Noord werd een 65-jarige vrouw door een personenauto aangereden. Het slachtoffer werd vermoedelijk met een onderbeenfraktuur in het ziekenhuis opgenomen.

Pater Anton onderscheiden

ORANJESTAD. — Voor de vele verdiensten op het gebied van de zielszorg op de Benedenwinden is de 78-jarige pastoor A. Schipper, beter bekend als "pater Anton", gistermorgen in de kapel van het Arubaanse ziekenhuis tijdens een plechtige mis door Mgr Ellis onderscheiden met het "pro ecclesia et pontifice". De bejaarde pater geniet nog een behoorlijke gezondheid.

Terroristen ingerekend

ORANJESTAD — De recherche op Aruba stelt momenteel een intensief onderzoek in op grond van informaties dat enige personen, of beter gezegd een bende, restaurants- en refresqueria-eigenaren in Oranjestad al enige tijd aan het terroriseren zijn. Hun praktijken bestaan uit het vragen naar of gewoonweg nemen van consumptie-goederen zonder te betalen en daarbij de eigenaren met een pakslaag te dreigen wanneer de laatsten om betaling vragen. Reeds heeft de recherche drie leden van deze bende ingesloten terwijl het onderzoek intensief wordt voortgezet.

Cao tussen FTA en Aluminco

ORANJESTAD — Tussen de FTA en de direktie van Aluminco n.v. is op donderdag een cao getekend voor de werknemers van genoemd bedrijf. De cao is aangegaan voor twee jaar, te beginnen op 1 juli dit jaar. Enkele punten uit deze cao zijn: betaling van tweehonderd procent voor werkzaamheden op zaterdag; betaling van 150 procent voor werkzaamheden te verrichten op een hoogte van meer dan 25 voet; vakantie-bonus gelijk aan vijf procent van het jaarsalaris; kerstbonus gelijk aan twee weken salaris; bij ziekte honderd procent salaris gedurende zes weken te beginnen bij de tweede week; ziektekosten van werknemers die boven het maximum van de SVB verdienen worden door het bedrijf betaald; levensverzekering ter grootte van 1500 gulden; ongevallenverzekering en ziekte-kosten verzekering alsmede dokterskosten voor de werknemers en hun gezinsleden; salarisverhoging van 62 cent per uur vanaf 1 juli 1975, en een aanpassing van 26 cent per uur voor gestegen kosten van levensonderhoud.

De cao werd getekend door de heren Lorenzo Arends namens het bedrijf, en Clarence Richardson en Demetrio Maduro namens de FTA. Opmerkelijk is het feit dat de onderhandelingen in slechts drie vergaderingen en een prettige sfeer werden afgerond.

Cruiseschepen

ORANJESTAD — Uit een overzicht van de cruiseschepen die Aruba in het seizoen van 1 september 1975 tot 31 augustus 76 zullen aandoen waarvan Maduro & Sons op Aruba agent is, blijkt dat ons eiland bezocht zal worden door ongeveer honderd schepen. Hier zijn verschillende nieuwe cruiseschepen voor Aruba bij. Zo is er de Mariposa uit San Francisco, California, de Golden Odessey die tussen Aruba en Acapulco zal varen, de Stella Oceanis en Stella Solaris en tenslotte de Pacific Princess, de voormalige Sea Venture. Speciale vermelding verdient dat op 29 december het grote Cunard-schip de Queen Elisabeth II Aruba zal aandoen.

Miss Press-verkiezing

ORANJESTAD — Door de Aruba Press Club wordt op 19 september aanstaande een Miss Press verkiezing georganiseerd. Dit zal nu geschieden tijdens een barbecue-buffet in Holiday Inn Aruba. De avond wordt georganiseerd om gelden voor de club te verzamelen. De kandidaten voor de verkiezing van Miss Press zijn nog niet bekend.





ORANJESTAD. - De buitenlandse missen, die aan de ruim één week durende Miss Teenage Intercontinental verkiezing gaan deelnemen begonnen vanaf gisteren op Aruba aan te komen. Miss Holland (Heineken) kwam als eerste aan, gevolgd door Miss Israël en Miss Oostenrijk. Op de bovenste foto: de aankomst van Miss Holland Nanny van de Kuyl (met chaperonne mevr. Ivonne van Wegberg en de heer Wegberg (links), die verwelkomd werden door directeur Edwin de Cuba en de heer Harms (rechts) van Mercurius Trading, de agente van Heineken op Aruba. Op de onderste foto v.l.n.r.: Miss Oostenrijk, Monique de Havilland; Miss Holland, Nanny van de Kuyl en Miss Israël, Pazit Antebi, na aankomst op zonnig Aruba.

U. van Breet uit eilandsdienst

ORANJESTAD — Na volbrenging van veertig jaren dienst zal de heer Urlo van Breet, hoofd van de afdeling burgerlijke stand, bevolkingsregister en verkiezingen, de dienst van het eilandgebied verlaten. De heer Urlo van Breet die op 17 mei 1920 werd geboren trad op 1 januari 1936 in overheidsdienst. Naast hoofd van de bevolkingsdienst is hij plaatsvervangend voorzitter van het hoofdstembureau. Hij zal per 1 februari 1976 de dienst van het eilandgebied Aruba verlaten met pensioen, nadat hij met ingang van 24 november 1975 met vakantie is gegaan. Van maart 1939 tot juni 1939 is de heer Breet op Aruba geweest na in dienst te zijn getreden van Curacao. Ter vervanging van de heer Rolando Pietersz als plv chef van de afdeling werd hij in januari 1941 naar Aruba overgeplaatst. In november 1960 werd de heer Van Breet benoemd tot hoofd van de afdeling burgerlijke stand, bevolkingsregister en verkiezingen. De heer Van Breet heeft ook andere functies vervuld. Zo was hij van 1946 tot 1947 en van 1950 tot 1951 secretaris van de raad van politie op Aruba. Van 1944 tot 1946 was hij secretaris van de huurcommissie.

De heer Van Breet is gehuwd en heeft vier kinderen, waarvan een dochter in het bezit van het diploma MO Spaans, een dochter die chemisch analiste is, een zoon in het bezit van het SPD-diploma deel een en tenslotte een zoon die als socioloog werkzaam is bij het departement van Onderwijs op Aruba. Ook in de sportwereld is de heer Van Breet geen onbekende. Bestuurslid van de AVB is hij geweest van 1945 tot 1957. Van 1958 tot en met 1960 was hij voorzitter van de AVB. Van 1944 tot 1960 was hij bestuurslid van Aruba Jrs en van 1960 tot 1966 voorzitter van Aruba Jrs. Ondervoorzitter van de NAVU was hij van 1950 tot en met 1960. Tevens is de heer Van Breet geweest lid van de commissie van beroep van de NAVU en de AVB.

Bejaarde leefde in erbarmelijke toestand

ORANJESTAD — Politie, gezondheidsdienst en maatschappelijke zorg ontfermden zich op woensdag over een bejaarde man die in een woning te Oranjestad in zeer erbarmelijke toestand zijn laatste jaren aan het slijten was.

De politie werd gemeld dat uit bedoelde woning aan de Elleboogstraat een lijkenlucht opsteeg. Ter plaatse aangekomen sloeg een enorme stank de politie in de neus. In de woning trof men een 71-jarige man van Engelse afkomst die verdwaasd voor zich zag uit te kijken, terwijl in de gehele woning een onhygienische toestand heerste. In de zitkamer zaten drie honden, waaronder een teefje met drie kleintjes, op stoelen; in een soort badcel trof de patrouille het kadaver van een pasgeboren kat aan, terwijl in een kartonnen doos bij de achterdeur een ander kadaver van een grotere kat lag. In de gehele woning krioelde het verder van de muggen. Door de politie werd toen direkt de gezondheidsdienst ingeschakeld om de situatie te saneren, en de maatschappelijke zorg om zich over de bejaarde te ontfermen.

Jubileum bij Kadaster

ORANJESTAD — Op 21 augustus 1975 heeft de heer Orlando Gonzalez zijn zilveren dienstjubileum bij de dienst van het kadaster te Aruba gevierd. De heer Gonzalez trad in dienst bij het kadaster als leerling-meet-assistent en doorliep alle rangen totdat hij voorman-meetassistent werd. Met avondcursussen wist hij zijn wiskundige kennis op zodanig peil te brengen dat hij toegelaten kon worden tot de cursus voor landmeetkundig tekenaar. In 1965 legde hij het eindexamen met goed gevolg af en werd in 1967 benoemd tot assistent-landmeetkundig tekenaar. Hij werd vervolgens bevorderd tot landmeetkundig tekenaar en daarna tot landmeetkundig tekenaar eerste klasse, in welke rang hij thans werkzaam is. De heer Gonzalez is gehuwd en heeft drie kinderen. Hij staat bij zijn collega's bekend als een prettige medewerker en goede verteller van sterke verhalen.

LIMA — De komende conferentie van kanseliers van de niet gebonden landen in Lima zal belangrijkste beslissingen nemen ten aanzien van de standpuntbepaling van deze groep landen in de Verenigde Naties.

Volgende week start semi-finale AA-baseball

ORANJESTAD. – Op woensdag 27 augustus a.s. wordt een begin gemaakt met de semi-finale van de "AA"-klasse baseballcompetitie tussen de vier topploegen, t.w. Pepsi Cola, Marlboro, Budweiser en Schlitz.

Het systeem dat wordt toegepast is hetzelfde als vorig jaar, n.l. nummer 1 (Pepsi Cola) speelt tegen nummer 4 (Schlitz) en nummer 2 (Marlboro) speelt tegen nummer 3 (Budweiser) een "best out of 3" serie. De twee winnaars van de semi-finale zullen elkaar dan in de finale ontmoeten voor het kampioen- en subkampioenschap.

WEDSTRIJDEN:

Het wedstrijdschema voor de wedstrijden van de semi-finale is als volgt: woensdag 27 aug. 8 uur n.m.: P. Cola — Schlitz (Lago S. Park); vrijdag 29 aug. 8 uur n.m.: Marlboro — Budweiser (Wilh. Stadion); zondag 31 aug. 2 uur n.m.: Schlitz — P. Cola (Lago S. Park); woensdag 3 sept. 8 uur n.m.: Budweiser — Marlboro (Lago S. Park). Indien een derde wedstrijd nodig mocht blijken, dan spelen Pepsi Cola en Schlitz tegen elkaar op vrijdag 5 september, om 8 uur in het Lago Sport Park, en Marlboro tegen Budweiser op zondag 7 september om 2 uur 's middags, eveneens in het Lago Sport Park.

De finale is vastgesteld om op 10 september te beginnen, doch mocht de semi-finale reeds op 3 september aflopen, dan begint de finale nog vóór 10 september.

Verbaal voor schietende man

ORANJESTAD — De politie trad op woensdag verbaliserend op tegen een man die, gezeten in een bestelauto die op het haventerrein geparkeerd stond, met een luchtdrukgeweer op duiven aan het schieten was. Hij deed dit ten aanschouwe van toeristen die op weg naar de stad waren. De havenpolitie nam de 21-jarige man het wapen af, terwijl hem proces-verbaal werd aangezegd.







ORANJESTAD. Mej. Mary Thomas, werkster bij de commandeur Pieter Boer-school te San Nicolas, werd op 20 augustus j.l. gehuldigd in verband met haar 25-jarige dienstjubileum. Zij werd gefeliciteerd door de gedeputeerde van Onderwijs, de heer M.D. Gomez, en door de directeur van genoemde school, de heer Tjim Kan Yet.

TE KOOP AANGEBODEN

2 [illegible] f. 12,50; 2 wandlampen f. 7,50; 3 deurmatten f. 5,—; 1 poeffe f. 5,—; 1 boekenrek f. 62,50; 1 zitkamer kompleet met [illegible] f. 262,50; 1 [illegible] f. 7,50; diverse gordijnen + rails f. 137,50; 1 [illegible] f. 37,50; vitrages + spiraal f. 62,50; 1 boekenplank f. 10,—; 1 [illegible] f. 25,—; 1 badkamergarnituur f. 42,50; 2 pannensets emaille f. 175,—; 1 bestek kompleet f. 62,50; 2 druiprekken f. 5,—.

Inlichtingen:

Zaterdag a.s. tussen 10.00 – 12.00 op Dianastraat 2 – Van Engelen, tel.: 35889.

There's TRUE ADVENTURE in DIVING

For fun and adventure, there's nothing like sport diving. Visit the enchanting underwater world. It has everything... a treasure chest of marine life... magnificent coral... adventure such as wreck diving or underwater photography. Diving is fun. So accept the Challenge and join The Professionals. Begin your P.A.D.I. course now. It's the Professional Association of Diving Instructors that gives you the best and most comprehensive course in diving. P.A.D.I. offers these diving Certification Programs.

SKIN DIVER
BASIC SCUBA DIVER
ADVANCED DIVER

For information contact: J. Thode — Tel.: 2011, J. Baiz — Tel.: 2015.

TE KOOP CAMARO MODEL LT 1974

blauw met witte top, automatic, power st., power brakes. Prijs f. 10.000,—.
Te bezichtigen: Zaterdag en Zondagmiddag van 5 tot 7 uur. Doormanweg 77 (waar Snipweg in Doormanweg overgaat).

the shortest route to excellent food

here are many restaurants in Curacao, but none to compare with

LAM YUEN
BAR RESTAURANT AIRCONDITIONED
[illegible] 25 CURACAO N.A. TEL. [illegible]

EL CAMINO MAS CORTO HACIA LA MEJOR COMIDA

Het bestuur van de

ALG. SUR. VER. J.P.F.

nodigt hierbij alle leden uit tot het bijwonen van de

JAARLIJKSE ALG. VERGADERING

Plaats: Club J.P.F. weg naar Welgelegen
Datum: vrijdag 5 sept. 1975
Tijd: 20 uur.

AGENDA:
1. Opening
2. Verslag secretaris
3. Verslag penningmeester
4. Verslag verificatie commissie
5. [illegible]
7. Rondvraag
8. Sluiting

Het Bestuur.

De nieuwe Cursus voor het Praktijk Diploma

COMPUTER PROGRAMMEUR

begint op Dinsdag 26 Augustus 1975.
Voor inschrijvingen en inlichtingen tel. 79280 na 6.30 p.m.

GRADICIMIENTO

Pa medio di e anuncio aki nos comite organisador ta gradici un i tur cu di un of otro manera a coopera cu e organisacion di e campeonato Latino Americano.
En especial nos ta gradici e publico cu a asisti asina massal i deportivamente apoyando e seleccion representante di Aruba cu a titula campeon.
E colaboracion, e contribudornan y e publico a haci e trabau organisatorio di e comite bira un exito asina grandi.

MASHA DANKI.

COMITE ORGANISADOR CAMPEONATO LATINO AMERICANO DI LITTLE LEAGUE BASEBALL 1975.

KOOP NU GROND BIJ JAN BOOS / MONTAGNE GA DE INFLATIE TEGEN

Financiering aanwezig.

Inlichtingen: CARESTO

Landhuis Rooi Catootje
tel. 37940 - 36186

Baratilla gaat door.

BAS ONTVANGEN:

[illegible] PANTALONS.
De [illegible] Arrow [illegible] OVERHEMDEN.
DAMES[illegible]
ONDERKLEDING in wit en gekleurd [illegible] Arrow [illegible]
SCHOENEN
SPORTJASJES
De nieuwste modellen
[illegible]

DE ZAAK MET DE [illegible]

CONSULADO GENERAL DE VENEZUELA

ARUBA, ANTILLA HOLANDESA

Se complace en invitar a todos los miembros de la colonia venezolana en Aruba al saludo que presentará el ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores, Doctor Ramón Escovar Salóm, y su honorable señora esposa, con ocasión de su visita oficial a esta Antilla Holandesa.

Fecha: sábado 23 de agosto de 1975
Hora: 5 a 6 de la tarde
Dirección: Hotel Aruba Sheraton

Aruba, A.H. 22 de agosto de 1975.

AANKONDIGING

[illegible]

Het [illegible] Hoofd van het Centraal Bureau voor Juridische en Algemene Zaken.

[illegible] Engineering N.V.

[illegible] 3719

VRAAGT

[illegible]

• GRECO ..... opwekkend
• GRECO ..... feestelijk
• GRECO ..... gezellig
• GRECO ..... vermouth

• Als aperitief in een heerlijke cocktail

• Een vermouth voor echte vermouthliefhebbers

GRECO

Agent:

HUBERT SALAS & CO.
Fokkerweg 56 — TEL: 13810.

IDEAAL VOOR DE

* Zakenman
* Verkoper
* Incasseerder
* Huisvrouw
* Verpleegster
* Onderwijzer(es)
* Secretaresse

en voor iedereen die een solide en economische wagen nodig heeft.

WAAROM???

OMDAT DE 2- of 3- DEURS

FIAT 127

* zuiniger is in aanschaf
* zuiniger is in service en onderhoud
* zuiniger is in verbruik — 15 km op 1 liter gasoline
* gemakkelijker te bedienen en te parkeren is
* de beste suspensie heeft dan welk ander wagen ook — in Uw FIAT 127 voelt U zich zo vrij als een vogeltje.

ZET U ZICH ACHTER HET STUUR VAN EEN FIAT 127 EN U VOELT HET VERSCHIL MET EEN!

VIANA'S EN NAMCO

San Nicolas
Phones: 5120, 5121

Oranjestad
1505, 3037

Stortbui redt Rising Trotters (h)

Dames Blue Bells laten St. Joris in terrein: 12-11

WILLEMSTAD. — Met een rally van drie runs in de laatste inning zette het damesnegental Blue Bells de Sony gisteravond een achterstand van twee runs om in een 12-11 overwinning en liet Sint Joris Angels in het veld achter. De herenwedstrijd die gisteravond als tweede ontmoeting op het programma stond werd niet geheel uitgespeeld als gevolg van een stortbui na 3 1/2 inning. Sta Rosa NABCO stond op dat moment met 8-5 voor tegen Rising Trotters maar aangezien het reglementaire aantal innings niet was gespeeld, is deze uitslag niet geldig.

Het score-verloop van de dameswedstrijd was als volgt:

	1 2 3 4 5	R H E
St Joris	4 4 2 1 0	11 7 5
Blue Bells	3 2 0 4 3	12 4 8

De drie runs waarmee Blue Bells in haar laatste kans nog de zege pakte, werden mogelijk gemaakt door een aantal base-on-balls, een hit van Audy Doran en twee veldfouten. Verliezende pitcher was Norma Carolina die vanaf de tweede inning had geworpen en winnaresse Alleen Sirvania die niettegenstaande een erg zwak begin de gehele route aflegde. Voor Blue Bells was dit de eerste overwinning in twee wedstrijden en voor Sint Joris, dat nog wel de verzekering had gegeven dat het dit seizoen ergens aan de top zal eindigen, de tweede nederlaag.

Het treffen Rising Trotters-NABCO begon erg laat waardoor men omstreeks half elf toen de stortbui losbrak nog niet erg ver was gevorderd. Voor Rising Trotters dat ondanks het feit dat het tijdens al zijn slagbeurten had gescoord voor een totaal van vijf runs toch tegen een achterstand aankeek, kwam de stortbui net op tijd. NABCO had zich dan ook niet onbetuigd gelaten. Het scoorde zesmaal in de tweede en tweemaal in de derde inning (homerun van Frank Marie). In de eerste inning had Trotter Lionel Sambo ook een homerun geslagen.

De competitie wordt a.s. zondag in het St Joris ballpark voortgezet met de volgende A-klasse wedstrijden: beginnend om 10.00 u St Joris — Harlem Power (heren); Aguilas — Super Special Stars (dames); Twins Tyson — Apaches (dames); Yellow Birds — Twins Tyson (heren); Pichingolo Soberano — Red Stars (dames).

Yoga bij Anandagroep

WILLEMSTAD. — De Yoga-groep Ananda vangt begin september onder meer met een cursus voor beginners aan. In de aankondiging hieromtrent wordt gezegd, dat yoga de mens de harmonie leert tussen lichaam en geest, tussen mens en kosmos. Verdere inlichtingen worden verstrekt op tel. no 79724 en op de woensdagavonden 20 en 27 augustus om half negen aan de Margrietlaan 12.

Fundraising voor SUBT

WILLEMSTAD. — Om gelden bij elkaar te krijgen voor het jubileum van SUBT welke voetbalvereniging dit jaar vijftig jaar bestaat zal er op vrijdag 5 september een „fundraising" avond worden gegeven met als hoofdattraktie het optreden van de bekende zanger George Willems. De avond begint om negen uur in het Flamboyant Sands Hotel om ongeveer twee uur 's nachts te eindigen. Men zal kunnen dansen op de tonen van Moron Combo. Als intermezzo zal Harry Godschalk met zijn mannequins enkele voorbeelden van de laatste mode laten zien. Volgens de organisatoren belooft het iets „greats" te worden.

Damesvoetbal:

"Hustitia" vs "Pepina"

WILLEMSTAD. — De dames-voetbalploeg van Stadhuis, "Hustitia", belust op revanche bindt vrijdag 29 augustus de strijd aan tegen de selectie van Pierson & Heldring ("Pepina"). In de eerste ontmoeting toonde "Pepina" zich met 3-0 veel sterker dan "Hustitia". De ontmoeting vindt plaats op het terrein te Scherpenheuvel en vangt aan om 19.15 uur.

Onthulling plakkaat in SUBT-stadion

WILLEMSTAD. — De viering van SUBT's tiende lustrum wordt zondagmiddag ingezet met de onthulling van een plakkaat waarop de namen der oprichters, ereleden en personen die zich voor deze club hebben ingezet. De onthulling wordt om 16.30 uur gevolgd met de voetbalwedstrijd tussen Jong Holland KFC en SUBT/Flamboyant Sands-Elga. In deze wedstrijd speelt "Bayena" Clemencia als gast mee...

Kranslegging aan graf Ada Virginie

WILLEMSTAD. — Aan het graf van wijlen de heer Ada Virginie, in leven een van de harde werkers van SUBT, wordt zaterdagmiddag om vier uur een korte ceremonie gehouden gevolgd door een kranslegging. Op 23 augustus is het twee jaar geleden dat de heer Virginie op tragische wijze om het leven kwam.



FRANK MARI ... two run homerun...

Ballonvaarders in moeilijkheden

NEW YORK. — Twee mannen die proberen de eerste ballonreis van de Verenigde Staten naar Europa te maken, zijn enkele uren na hun vertrek al in moeilijkheden geraakt. Vaartuigen van de Amerikaanse kustwacht spoedden zich naar het zeegebied bij het eiland Nantucket, waar naar men verwachtte, de ballon spoedig in zee terecht zou komen.

De 39-jarige Bob Sparks uit Gladstone in de staat New Jersey had gehoopt de tocht alleen te maken. Toen de ballon, de Odyssey, echter bij New Seabury in Massachusetts de lucht inging, weigerde de man die de vlucht had voorbereid, G. Hadden Wood, het sleeptouw los te laten. Na 55 minuten slaagde Sparks er in de 44-jarige Wood aan boord van de gondel te hijsen. De ballon bevond zich toen boven de straat tussen het vasteland en Nantucket.

De ballon kwam tenslotte neer in zee ter hoogte van de kust van Massachusetts.

De pioniers hebben van hun voorgenomen vaart van 4.800 kilometer, maar 200 afgelegd.

De poging is mislukt doordat de reuzeballon begon te lekken en helium uitstroomde.

Lynchpartij in Rio de Janeiro

RIO DE JANEIRO. — Meer dan veertig mensen hebben in een voorstad van Rio twee rovers na een overval gegrepen en doodgeschoten. Het blad O Globo meldde dat de lijken van de twee overvallers onherkenbaar werden verminkt. De politie heeft de verantwoordelijke personen voor de lynchpartij niet kunnen arresteren.

In het kader van de bouw van een stadion te Boca San Michiel vond donderdagmorgen op het Centraal Bestuurskantoor in de kamer van ged. N.G. Monte een bespreking plaats ter afronding van de plannen hieromtrent. Op de foto v.l.n.r.: de heren H.D. Jansen, hoofd Afdeling Volksontwikkeling en Cultuur, R. Elhage, waarnemend hoofd van het Bureau Cultuur en opvoeding van het Land, A. Th. de Jongh, M.C.E., hoofd Dienst Openbare Werken, A.A. Constancia, voorzitter Jong Colombia en ged. N.G. Monte.



In Memoriam Alfredo Meerens

Completamente di acuerdo nos ta coe Juan Lampe, otro gloria di nos futbol. Alfredo „Meeuw" Meerens a merece maske ta awor na ora di su morto un poco mas atenshon di nos dirigentenan di futbol. Un corona di parti di bond y tambe huntoe coe e partisipashon na radio di famianan un notisia cual ta indica mas cla, ta di ken ta trata. Tin alomenos un persona den directiva coe a conosé den su tempoe di gloria, pero manera ta pasa hopi biaha no ta preocupa, pensando kisas coe un otro lo hasi algo den e sentido aki.

Nos sa tur cos di otro paisnan y di deportenan coe hamas lo por desplasa nos deporte noember uno di su luga, manera beisbol. Ken tin record di esaki of esaja, pero di nos mes hendenan, masha poco. Fuera di un poco tempoe pasá den „Beurs & Nieuwsberichten" algun foto di equiponan di antes nos no a ripara ningun esfuerso pa trese un cambio. Aparentemente esnan coe ta ocupanan mes coe deporte actualmente no sa y no ta busca pa sa tampoco algo di nos hendenan di antes.

„Meeuw", tabata un di centro-delanteronan di mas grandi coe nos a conosé, un „apilador di gente" manera un suramericano lo bisa, kiere decir un hombér coe tabata gusta e cuero, y coe pa su parti toer e defensa contrario bini riba dje pa e balianan na su smaak. Esaki no ta nifica coe e tabata egoista, prueba ta coe e tabata e hombér indiscutibel pa e puesto den tur selekshon di añanan '20, lagando varios hungado di gran capacidad ta warda un chens den selekshon B, nos ta corda por ehemplo Porvillo Hernandez coe tabata hunga den Republiek, bon dribleador coe un shot fuerte coe no ta lantamashá for di suela. Pero den e tempoe bon aki, di calidad na granel tabata un honor pa un hungadó bisti e flanel oranje, sea pa A of B- team, y cuantoe biaha B no a gana A den training. „Meeuw" a haña hopi voto durante un encuesta coe tabatin pa indica e team di Corsow di tur tempoe; Jossy Suarez defuntoe tambe, a toca e honor aki, pa e puesto di midvoor. Nos no por a conta e tardinan felis coe nos a pasa riba e terreno di Mundo Nobo ora coe „Meeuw" ta riba terreno.

Huntoe coe e otro astronan, Alfredo „Zeppelin" de Castro y Ramon „Copra" Maduro, un terceto formidabel a keda formá cual tabata un amenasa serio pa Jong Holland y tambe pa e teamnan coe a bishita nos. Nos ta recorda un wega final di copa Wilhelmina den di e dos rivalnan aki durante cual e bala no a sali out (parti lateral) 4 biaha; un wega di gran nivel technica, manera ta dificil bolbe mira entre dos equipo local. Europeanonan manera Vermeulen di S.V. Asiento kende tambe a bin forma parti di nos selekshon, Brands, referee etc. a declara coe e weganan aki no tabata baha cabes pa e miho weganan europeano. Pero no solamente den weganan local sino tambe contra equiponan extranhero „Meeuw" tabata distingui su mes. Nos ta corda e prome wega contra di Deportivo Venezuela cual nos a gana 4 pa 2, e promé wega riba veld di Mundo Nobo será. Despues contra equipo „Brondy" di Peru cual tambe nos a gana 2-0 den e prome encuentro coe un gol di „Meeuw" y otro di difuntoe Edgar de Castro. Den e segundo partido un contrincante desesperá a dal „Meeuw" un schop banda di su costia pero despues di a worde judá el a sigui hunga manera nada un pasa.

Manera pos pasa tur hende of tin biaha un equipo completo, Meeuw tambe a topa su „Waterloo". Esaki ta den figura di nos amigo „Pal" Bosnie, coe recién jegá di Surnam a bin hunga naturalmente pa Paramaribo, cual tabata e club surinameño promé cu Transvaal. Sintá riba un di e bankinan pa e banda Zuid di Mundo Nobo nos a mira asombrá con maestro Meeuw no por a pasa Bosnie ni maske cuantoe triki el a huza.

Mas penoso pa nos tabata coe Frans Netto, sinta banda di nos, tabata bisa delantá „e no por pasa Bosnie". Despues e dos figuranan inolvidable aki a bin bira compañero di equipo pa celebra hopi triunfo huntoe especialmente contra Deportivo Venezuela y „Union" di Venezuela coe estrellanan manera Antonio Peche, Fupper, manera su nomber ta indica di descendiente alemán, Cholo Aranda, Villavicencio, y last but not least, Julio Ramirez, „la Maravilla Negra", e ultimo tres nan aki tabata di e equipo „Brondy" di Perú, pero nan a keda contratá na Caracas, kiere decir nos a gana equipo Brondy sin nan, y gana nan despues den un team Venezolano.

„Meeuw" tabata tambe un hungador coe no sa hañé den problema coe otro hungador, si bo no conta e orkan koe por lanta den doelgebied por ehempel pa su dribbling endiablá. Un atardi nos ta tende un tipo furioso ta bisé kiko e ta bai hasi ku ne despues di haf time, ora ja nan ta serca di jega kleedkamer. „Meeuw" sin ni drei weta e hombér ta contesta: „ora bo haña mi na soño no". E no tabata hombér di hopi palabra, sino di hopi akshon riba veld. Masha danki maestro pa tur e atardinan di berdadera fiesta deportiva coe bo a laga nos goza di dje, y despensa nos falta di atenshon. Bo nombersí ta grabá caba den nos galeria di fama.

J.M. CLEMENCIA
Sumatrastraat 80A

Portugees gezag op Timor machteloos

LISSABON. — In Lissabon is gisteravond officieel bekendgemaakt dat de strijd op Portugees Timor feller is geworden en dat de toestand daar steeds verwarder wordt. Portugese militairen en honderden vluchtelingen zitten opeengepakt in het havengebied van Dili dat door parachutisten uit Portugal wordt beschermd. Vrijwel alle Timorezen die dienden bij de Portugese strijdkrachten, zijn gedeserteerd en hebben zich aangesloten bij een van de elkaar bestrijdende groeperingen die om de macht vechten. De Portugese regering in Lissabon, aldus de officiele verklaring, heeft contact opgenomen met internationale organisaties om de vrede op Timor te kunnen herstellen. De Portugese gouverneur op Timor, kolonel Lemos Pires, heeft vergeefs getracht te bemiddelen tussen de politieke groeperingen die met elkaar slaags zijn geraakt.

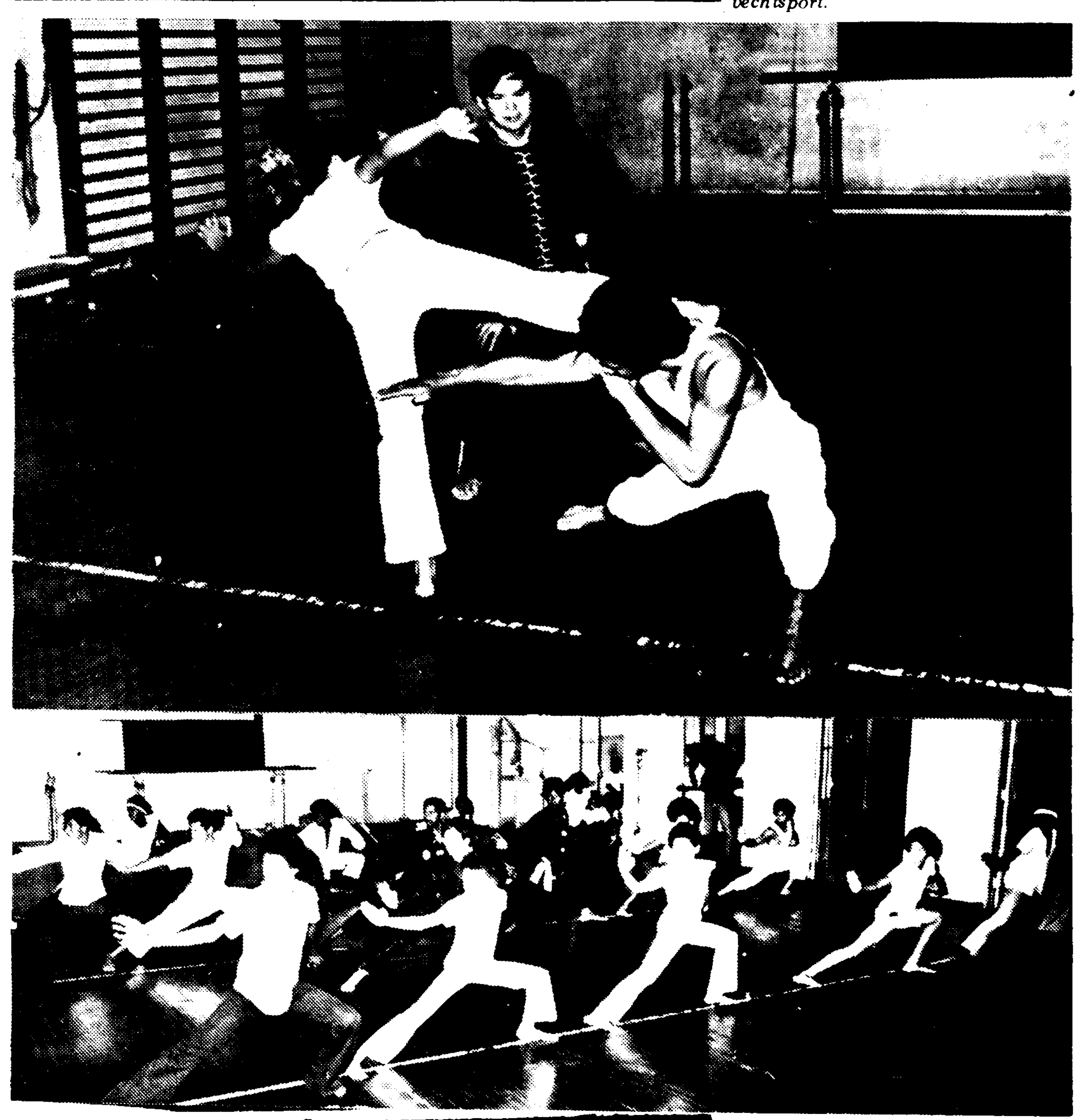
De Australische regering heeft naar verluidt een beroep op de regering van Portugal gedaan de macht in de Portugese kolonie zo snel mogelijk weer in handen te nemen. In Canberra is men bang voor een militair ingrijpen van Indonesie op Portugees Timor en annexatie van dit gebied door Jakarta. Een dergelijke stap zou grote afbreuk doen aan de verhouding tussen Canberra en Jakarta, daar de Australische regering het recht van de 600.000 Oosttimorezen verdedigt zelf hun toekomst te bepalen. President Soeharto van Indonesie heeft al onomwonden te kennen gegeven dat hij de veiligheid in Indonesie niet in gevaar zal laten brengen door de communisten op oost-Timor.

Volgens goedingelichte kringen in Lissabon heeft de Indonesische regering, die het westelijke deel van Timor bestuurt, al in bedekte termen met interventie gedreigd als de situatie op Portugees Timor nog verder mocht verslechteren. De Indonesische regering zou Portugal hebben laten weten dat zij er bang voor is dat Timor een tweede Angola wordt. Daar zijn elkaar bestrijdende bevrijdingsbewegingen in een bloedige strijd om de macht gewikkeld. De Indonesische minister van Defensie, generaal Maraden Panggabean, verklaarde woensdag dat het volgens hem nu nog niet nodig was troepen naar de grens met Portugese Timor te sturen.

Volley verregend

WILLEMSTAD — Vanwege de regen moest het volleyen gisteravond op het Thomascollege afgelast worden. Vanavond wordt de competitie te Janwe voortgezet met de wedstrijden Amstel Volley Gents — Wishi Tigers (h/A), Compa Nanzi — Scorpions (h/A) en Bata Volleystars — Smash (d/H). De aanvangstijden van deze duels zijn respectievelijk gesteld op 18.15, 19.45 en 21.00 uur.

WILLEMSTAD — Op de dr M.L. Kingschool startte Kung Fu specialist Luk Choi Hoi dinsdagavond met een nieuwe groep cursisten. Op de foto, enkele demonstraties in deze vechtsport.



Symposium over sport

WILLEMSTAD — Een totaal van bijna 200 personen heeft zich reeds ingeschreven voor het eerste symposium over de sport welke zaterdag 30 augustus plaatsvindt op het T.C. St Paulus te Salinja Abow. Ook Aruba, Bonaire en St Maarten toonden interesse voor een en ander hetgeen resulteerde in inschrijvingen van personen en sportbonden uit deze eilanden. Iammergenoeg reageerde een aantal lokale bonden niet op de uitnodiging zich voor dit symposium op te geven, waardoor niet alle sporten vertegenwoordigd zullen zijn.

Inmiddels zijn er van het symposium posters en stickers uitgebracht die aan het publiek en de handel verkocht zullen worden. De opbrengst van de verkoop dient als kostendekking van de organisatie van het symposium. Er zal ook een beroep gedaan worden op de handel en het bedrijfsleven. Personen die van idee zijn veranderd en alsnog willen inschrijven kunnen dit doen tot maandag bij de Curom (Punda), Nobo en de Amigoe di Curaçao (Conscientiesteeg 27-29).



Bon Bini Welcome Bienvenido

Miss Teenage Intercontinental 1975

Sponsored by: aquarius

"THE HOME OF ALL TEENAGERS"

Presentation-Ball

Date: AUGUST 23RD 1975
Day: SATURDAY
Place: THE MOST POPULAR CLUB ON THE ISLAND POVA - CLUB
Time: 9.00 p.m. — 3.00 a.m.
Music: LA REENCARNACION W & T
Entrance: FLS. 5.00 Per Person

Election National Costume

Date: AUGUST 27TH 1975
Day: WEDNESDAY
Place: CAS DI CULTURA
Time: 8.00 p.m.
Entrance: FLS. 4.00 Per Person

Main Event: Miss Teenage Intercontinental Night

Election & Coronation

Date: AUGUST 30TH 1975
Day: SATURDAY
Place: BALL ROOM Americana Aruba Hotel
Entrance: FLS. 10.00 Per Person

Tickets for all these events available at:

- BOEKHANDEL MARISCA
- BOEKHANDEL VAN DORP
- DE WIT STORES
- ROWIGINI'S (Sta. Cruz)
- MI KOKOLISHI (Sta. Cruz)
- REFR. BOEGOEROEI (Noord)
- NICOLAAS STORE (San Nicolas)
- EDWIN'S DRIVE-IN. (Savaneta)
- FRONT DESK AMERICANA ARUBA HOTEL

Bon Bini



Bon Bini



Bon Bini



Bon Bini



Bon Bini
Welcome
Bienvenido
Have a pleasant stay on "dushi Aruba"

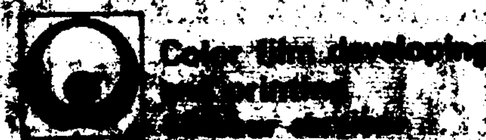


LAGO OIL AND TRANSPORT CO.

BON BINI
SBL
LEO BERLINSKI JEWELERS
Exclusive jewelers for Miss Teenage Intercontinental

ROB VERMEER CHECKPOINT COLOR
NASSAUSTRAAT 71
ORANJESTAD - PHONE 2264

Bon Bini



HONG KONG Restaurant
A. Laclebivd. 19 Tel. 2966
Since 10 years
Aruba's
TOP RESTAURANT
"Food you'll remember ask anyone"

Bon Bini
Welcome
Bienvenido
ARUBA'S BIGGEST SUPERMARKET

BON BINI
strada
DEPARTAMENTO DE DAMAS Y CABALLEROS

BON BINI
WORLD'S ... AIRCONDITIONING MAKER

BON BINI to all candidates but a special BON BINI to:



Miss Teenage Holland (Miss Heineken)

ORANJESTAD — Heel verrast en gelukkig was Wijnanda van der Kuyl Miss Teenage Holland Heineken toen zij vernam dat zij mocht gaan deelnemen aan de verkiezingen voor Miss Teenage Intercontinental 1975, op Aruba. Wijnanda, die thuis Nanny wordt genoemd is momenteel mannequin bij het kantoor van [illegible] van Yvonne van Wegberg. Het werk bevalt haar erg [illegible] Aruba. Nanny verwacht dat de verkiezing [illegible] 1975 op Aruba een zware strijd voor haar [illegible] zullen zijn indien de Nederlanders die op Aruba [illegible] bij de verkiezing zouden willen [illegible] het belangrijkste en echt [illegible] met Arubaanse teenagers die [illegible]

...US TRADING CO.

[illegible] ook op Aruba: Heineken.

Autor ta representa alma di su peublo

Angel Pretu di G. Rosario un novela entretenedor

E storia ta gira rond di dos personaje principal: Medardo Niewindt, un carbonero y despues oficinista, y su jiu, Roberto Niewindt, un estudiante brillante, aficionado na fió, y despues docter. Den segundo plano ta bin Marieta, casá di Medardo y mama di Roberto, y Josefina, jiu di un Hulandés casá cu un mujer di Oost-Indië, cu ta Bart y Emmy Nehold.

E pareja Hulandés ta muda pa Corsow, y nan ta wordu avistá pa e carbonero, Medardo Niewindt, riba e bapor cu a trece nan, y for di e momento aki te na final, e vida di e dos famianan, Niewindt y Nehold, ta mezcla den un serie di episodio cu ta tuma lugar na Corsow y na Europa.

Utilizando métodonan convencional, sin worry mucho cu splicacionnan lógico, un incidente ta sigui otro manera den un película cu ta cambia di escena cu asina rapidez cu e ta laga hopi interrogante. E "pakikonan" no ta wordu suministrá pa e autor y e ta laga e lectornan mes busca e motivonan di cada acción.

E trama di e novela falta organización. Su fallanan por a wordu evitá cu un revisión más a fondo di e autor, si e intención tabata pa presentá un novela di valor literario además di entretenedor. Un bon novela ta dependé hopi di su trama, ora cu e ta basá riba un serie di incidente cu ta conducí na un lógico desenlace, y ta den novelanan intelectual so e trama ta wordu ignorá pa presentá un serie di conflicto emocional basá casi completamente riba diálogo.

Un novela basá riba un trama complejo mester wordu construí cu hopi cuidow, pa e conservá su unidad. Y „E Angel Pretu" ta un obra basá riba un infinidad di incidente cu no semper ta ligá na e tema principal di e novela. Más atención mester a wordu dedicá na e construcciónnan di e obra, pa cierto episodionan no queda ta colgá den aire.

E relato di "Wan y Shon Cora", por ejemplo, no a contribui den e desarrollo di e trama y ta mustra solamente un injusticia cometí den e epoca di catibu. Henter e relato di "Monsieur Camille" por a wordu resumí den dos frase, y e breve aparición di "Lucien" no ta yuda e desenlace na nada. E repentino aparición di "Shon John", cu ta costea e viaje y e estudionan di e mucha, no ta cuadra y e no ta creible.

E momentonan di verdadero emoción, di episodionan bon definí, bon describí y hibá a cabo cu verdadero maestría, ta bai perdí den e pantano di incidentenan sin importancia, y esaki ta un verdadero lástima, pasobra e autor tin e capacidad necesario pa a sostené nan for di principio te fin di e obra.

E PERSONAJENAN

Marieta ta quizás e verdadero logro di e novela como personaje, pasobra e ta obra den tur momento di acuerdo cu su personalidad, su actitudnan y su ambiente. Medardo ta convencé pasobra e ta bon definí, pero algun di su actonan no ta cuadra cu un persona di su preparación y sentimiento. Bart Neholt ta duna e impresión di superficialidad. E no ta creible. Samaritanonan di pasenshi asina ilimitá a biba den epocanan di Cristo y ningun persona cu sanger den su curpa por tolerá loque e homber aki a tolerá (no pa amor pa su casá, pasobra esaki ta queda demostrá cu e no tin ora cu e ta bai Europa na final, lagando e y su jiu mujer). Roberto ta un persona formá a base di un ideal, y nos por kere den djé.... te cierto punto. Su hazañanan, sin embargo, ta dificil pa aceptá, pasobra nan ta más propio di un mezcla di Mandrake cu Superman. Nos ta den presencia di un HOMBER, no un mago. Y Roberto ta laga nos cu mucho pregunta sin contestación: si e tabata stima Josefina asina tanto, pakiko e no a scribié for di Hulanda pa más di dos aña largo? Pakiko e no a pone su mes den contacto cuné ora cu nan a duné pa morto riba camponan di batalla? Y ta kiko e, como médico, ta haci den un cuadrilla di demolición? Ei a bai pa cura e soldatnan, no como un specialista di dinamiet. Y ta di con e, cu tabata stima su tata y su mama asina apasionadamente, no a coi e promé avión bai Corsow ora cu nan a participé cu su tata, Medardo, a muri? Pakiko e no a hacié tampoco ora cu nan a informé cu su mama tambe a muri? Ta e cosnan aki mester a haya hopi más atención di e autor, na lugar di a perde tanto tempo enfocando diferencianan racial, y mustrando riba e injusticianan cometí un siglo pasá.

Emma ta obra di acuerdo cu su personalidad maligno, pero na final e no ta convencé más, pasobra nos a wordu inculcá den henter e buki cu e no ta stima ni su casá ni su jiu mujer. Ta con antó nos ta bai kere cu sin e impulso di un motivo noble, sin un shock, sin ningun ruptura violento den su habitonan, causá pa un sorpresa emocional o sicológico, e ta bai sacrificá su mes pa su casá y su nieta? Ta con e mujer aki, sin mas ni mas, ta coi e promé barco cu ta sali pa un Europa envolví den e llamanan di guerra, rumbo pa paisnan ocupá pa e nazinan, caminda comunicación di un lugar pa otro tabata imposible pa via di e patrullanan alemán, te llega na un calla abandoná di Londres, y ta topa cu.... Roberto Niewindt, e "Black Angel"? Ta e cosnan aki ta destruí e importancia di e novela, y ta hacié parce un simple romance pa wordu lesá y lubidá prontamente.

E dos oficialnan Puertoriqueño tampoco ta obra di acuerdo cu nan rango, nan ubicación y e momentonan histórico cu a bentanan riba Corsow. Ni Silva, ni Flores ta enteramente creible, sino como instrumentonan cu e autor ta usa pa inyectá vida den un trama cu ya a cuminsá bira débil. E suicidio di Flores no ta convincente, ni tampoco e matrimonio di Josefina cu Silva. Nan ta wordu forzá, y un lector cu sá distinguí, cu ta lesa cu atención, ta nota un bes cu nan ta falso. Y e encuentro riba lamán, a bordo di un barco cu ta wordu bombardeá, entre Roberto y Silva, e dos rivalnan, y nan conversación riba e olanan, ora cu Silva su pianan tabata inservible y e tabata muriendo, no ta haci e historia bira más lógico ni creible.

Emely tampoco ta creible, pasobra e ta un mucha cu a wordu concebí durante e di dos aña di segunda guerra mundial (1941), y ora cu Roberto ta topé na Londres, mas o menos un aña promé cu final di guerra (1944), ya e tin casi seis aña caba, loque ta imposible. (Josefina mes, ora cu e ta llega Corsow, ta un mucha di 4 aña, cu ya ta bai school y ta haya "tweede group" y cu 14 aña apenas ta den 7 clas. Ta cosnan cronológicamente incompatible).

Ta riba Marieta e peso di tur e infortunionan ta cai, y ta cu e personaje aki e autor ta haci justicia na su talento. Marieta ta convencé, e ta humano, e ta loque den tur instancia e lector ta wordu informá cu e ta: un víctima y mártir, y e ta comporté di acuerdo. E personaje aki si ta queda den memoria di e lector, pasobra e ta bon definí, y e tin su tras un esquema cu ta duné calor como ser humano y como mama.

CONCLUSION

Pa nos, e buki "E ANGEL PRETU" ta un novela entretenedor, y como tal, nos ta recomendé na tur persona. E autor, di un talento indiscutible, ta cometé algun pifia di indole constructivo, y e ta falla algo den e remate di su personajenan, pero tumando e obra como un conjunto, sin pone mucho tino na detalle, e ta un storia cu lo apasioná esnan cu ta busca den un buki un instrumento di diversión. Den e aspecto aki e novela ta cumplí cabalmente cu su misión.

Tanto e pifiannan como e defectonan di contrucción nos ta atribuí simplemente na descuido, pasobra cu un poco más di atención tur por a wordu evitá cu relativa facilidad. Nos ta achaqué tambe na e falta di colaboración cu ta existí entre e escritornan antillano. Si un otro persona lo a haya e buki pa lesa promé cu el e a bai imprenta, tur e defectonan lo a wordu corregí na tempo y nos lo a haya nos mes cu un verdadero obra di valor literario, pasobra den concepto, e buki ta maraviloso; ta den su ejecución e ta presentá algun falla.

Den e representación di e alma di su pueblo, Rosario ta sobresalí un biaha más. Si e lo a mantené e obra riba Corsow, sin busca aventuranan adicional riba Europa, y si el a limitá e obra na un conflicto laboral (sumamente interesante na principio di e buki), y si el a enfocá a la vez e naciente pasión político na e Corsow di e temponan ey (tambe obvio den e promé parti di e buki), lo el a permanecé fiel na su talento y su habilidad di retratá e vida intimo, e pensamentonan y e actitudnan di e pueblo cu e conocé asina bon y e ta stima asina tanto. Un autor, pesey mes, no mester scirbi riba temanan y personanan cu e no conocé a fondo, y mientras más e limitá su mes na describí paisajenan familiar, y e vida di e personanan cu ta gira rond di djé, antó cu tanto más fieldad e lo representá nan den su buki.

JOSSY M. MANSUR

Noodtoestand in San Francisco

SAN FRANCISCO — Burgemeester Joseph Alioto van San Francisco heeft gisteren de noodtoestand in zijn stad afgekondigd waardoor hij zichzelf de bevoegdheid heeft gegeven de stakende gemeentepolitie en brandweer een loonsverhoging van 13,05 procent toe te kennen.

Een uur tevoren had de Board of Supervisors, de stadsregering, een loonsverhoging van 13 procent verworpen. Zij was bereid te gaan tot de helft.

Burgemeester Alioto zei op een persconferentie dat zijn besluit het onmiddellijke einde van de staking betekende.

De burgemeester zei dat de noodtoestand gistermiddag 5 uur plaatselijke tijd was ingegaan. Hij zei ook dat geen sancties zouden worden genomen tegen de politiemannen die maandag en de brandweerlieden die woensdag in staking gingen.

De bijzondere volmachten die de noodtoestand hem toekent, zei hij, geven hem het recht op eigen houtje salarisen in te willigen. Deze regeling onder de huidige welbaast vulkanische omstandigheden niet te treffen zou pure dwaasheid zijn, verklaarde hij.

Miljoenenfraude bij EG in het afgelopen jaar

Formulieren vervalst voor exportrestituties

BRUSSEL — Het landbouwfonds van de EEG is vorig jaar opgelicht voor bijna vier miljoen rekeneenheden (ongeveer tien miljoen gulden Ant. zo zegt de Europese commissie in haar jaarverslag over de werking van het fonds. Van het verduisterde bedrag is ongeveer een kwart achterhaald. Er worden stappen ondernomen om de rest van het geld ook terug te krijgen. Het landbouwfonds neemt het grootste deel van de begroting van de gemeenschap in beslag.

De commissie onderzocht 136 gevallen van onregelmatigheid, maar volgens ingelichte kringen zijn er vermoedelijk enkele gevallen aan de aandacht ontsnapt. Het EEG-beleid voor steun aan landbouwprijzen met een zorgvuldig systeem van exportrestituties en invoerheffingen is het slachtoffer geworden van steeds terugkerende fraude. Onder invloed van de verontwaardiging hierover heeft de EEG besloten tot een hechtere samenwerking tussen de douane van de negen lidstaten. Gelijktijdig zullen deskundigen in de gehele gemeenschap steekproeven ter plaatse moeten nemen.

Er heeft vorig jaar een geregelder onderzoek van registraties en documenten plaats gehad dan in voorgaande jaren, waarmede meer dan 200 werkdagen waren gemoeid, zo zei de commissie. De meeste onregelmatigheden hadden betrekking op het vervalsen van formulieren voor het verkrijgen van exportrestituties en exportpremies. Broodtarwe werd dan aangemeld als veevoeder.

De commissie waarschuwde dat deze activiteiten vermoedelijk worden voortgezet. Het wordt steeds noodzakelijker de nationale procedures voor toezicht op de boekhouding van het bedrijfsleven met elkaar in overeenstemming te brengen.

De commissie dringt bij de gemeenschap aan op strengere maatregelen door het systeem te verbeteren met wederzijdse en onmiddellijke uitwisseling van gegevens tussen de lidstaten en de commissie.

Cholera op Grieks passagiersschip

PALMA — De Spaanse dienst voor volksgezondheid in Palma op Majorca heeft bepaald dat opvarenden van het Griekse passagiersschip Delphi voorlopig niet aan land mogen gaan, omdat een eerder van boord gegane Canadese passagiere aan cholera blijkt te lijden.

Aan boord van het schip dat een rondreis maakt, bevinden zich 640 Canadese toeristen. De cholerapatiente, Jean Black, was te Civitavecchia in Italie van boord gegaan. Als blijkt dat er meer opvarenden aan de ziekte lijden, worden passagiers en bemanning in Quarantaine gesteld. De Delphi maakt een rondreis langs Noord-Afrika, Griekenland, Italie, Frankrijk en Spanje.

CINELANDIA

VRIJDAG 22, ZATERDAG 23 OM 7.15 & 9.15 N.M.
ZONDAG 24 AUGUSTUS OM 9.15 N.M.
PREMIERE van een boeiende CHINEZE FILM, in KLEUREN.
Met: TIN YEN – INGRID WU – PAN LING in:
"BLOOD REVENGE"
In het Engels en in KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 - Fls. 1.25 BOVEN 18 JAAR.

VRIJDAG 22, ZATERDAG 23 OM 12.00 N.M.
"NACHTVOORSTELLING"
PREMIERE, van een spannende CHINEZE FILM, in KLEUREN.
Met: DAVID CHIANG – TI LUNG – LU FENG in:
EL ESPADACHIN SANGRIENTO
"THE DEADLY DUO"
In het Engels, met Spaanse tekst. In KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 - Fls. 1.25 BOVEN 18 JAAR.

ZONDAG 24 AUGUSTUS OM 7.15 N.M.
CHEN SING – LING FUNG CHIAO
PEI TI – KAM SZU YU in:
"THE FURIOUS MONK OF SHAO LIN"

Nieuwe zending
huishoudelijke artikelen
bij Henky's
STRADA

CURSUS NEDERLANDS L.O.
J. MARCHENA
Tel: 81321

WEST-END

VRIJDAG – ZATERDAG 22 OM 7 & 9 P.M.
ZONDAG 10.30 A.M. & 8.30
De sensationele Chinese film,
"CHINESE KUNG FU AGAINST GODFATHER"
TAM KONG – ERWIN GIJSBERTHA (Curacaoenaar)
Botsing der giganten in dodelijke martiale kunst.
f. 2.– f. 1.25 In het Engels Boven 18 jaar

VRIJDAG – ZATERDAG MIDNIGHT SHOW
Een opwindende Franse-erotische film
"LIEFDE IN TERMIJNEN"
KARINE JEANTET – DENISE ROLLAND
Een gedurfde film over vrijheid op seksueel gebied
f. 2.50 – f. 1.50 Frans, Hollandse tekst. Boven 18 jaar

Ontvangen:
Plastic tafelkleden alle maten en kanten doilies, lopers, badgordijnen makkelijk wasbaar, redelijke prijzen.
La Indiana
Hendrikplein 11

TE KOOP
KONINGSPALMEN à f. 18,–
MAHONIE à f. 5,–
CAYENNE à f. 5,–
CROTONS à f. 4,–
ORCHIDEEBOMEN à f. 8,–
BRAKKEPUT ARIBA K 14

TE KOOP
Alles moet weg.
Zitkamer-, eetkamer-, slaapkamer-, Keuken-, studeerset, wasmachine, vogelhuis, R 4 1971.
Comanchestraat 37
Tel.: 43235.

ROXY

VRIJDAG 22 OM 8.00 N.M.
ZATERDAG 23 OM 8.00 N.M.
ZONDAG 24 AUGUSTUS OM 10.00 V.M., 6.00 & 9.15 N.M.
Het hoogste gebouw ter wereld in brand. Samen met 295 mensen zit u op de 135e etage opgesloten.
...WIE ZAL ONTSNAPPEN? ? ? ...In KLEUREN.

"INPIERNO EN LA TORRE".
In het Engels, met Spaanse tekst. In KLEUREN.
ENTREE: Fls. 3.00 – 2.50 VOLWASSENEN EN KINDEREN
ALLE VRIJE TOEGANGSKAARTEN KOMEN TE VERVALLEN

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt hierbij bekend, dat er bij voldoende deelname op 8 september 1975 wederom zal worden aangevangen met de Eilandelijke Leergang ter Opleiding van Laboratorium-Personeel, welke opleiding gericht zal zijn op examens op H.B.O.-A niveau in de klinisch-chemische en microbiologische richting.

Toelatingseisen:
1. Diploma leerling-analist medische richting.
2. Diploma Havo V met exact pakket (wis-, natuur- en scheikunde) of daarmee gelijkwaardige diploma.
3. Diploma Mavo IV met exact pakket of daaraan gelijkwaardige diploma.

Gegadigden kunnen tot 3 september 1975 voor inschrijving melden bij de Afdeling Onderwijs en Wetenschappen, van het Eilandgebied Curacao, Scharlooweg 29, tijdens kantooruren, onder overlegging van de vereiste diploma's en getuigschriften.

10 LAATSTE WEEK 10
grootscheepse Jubileum Verkoop

HOUTLOODS MADURO
SCHARLOO TELEFOON 13000

In verband met het 10-jarig bestaan van het winkelbedrijf in bouwmaterialen, bouwmachines, gereedschappen en producten voor particuliere bouwwereld en industrie.

10 JAAR
dus 10% extra KORTING
en vele daverende prijsbrekende jubileum aanbiedingen.
MAKITA electric POWER TOOLS 15% + 10% KORTING

SK handgereedschap 20% korting
PELGRIM gasfornuizen, wasmachines ...rockbottom prijzen
+ 10% extra korting
KROMMENIE Celevinyl vloerbedekking
toebehoren voor lassen, snijden 20% + 10%
Alle soorten handgereedschap voor hobby, werkplaats, garage tuin 20% + 10%
John Deere TUINGEREEDSCHAP 20% + 10%
ADMIRAL televisietoestellen yskasten wasmachines ZEER SPECIALE PRIJZEN
INTERSAFE veiligheidsartikelen helmen en ...schoenen

HOUTLOODS MADURO
SCHARLOO TELEFOON 13000

CINE-RIO

VRIJDAG 22 OM 8.00 N.M. & 12.00 N.M.
ZATERDAG 23 OM 8.00 N.M.
SONNY CARSON groeide op in een van de negerwijken. Maar wat hij moest leren waren feiten die iedereen moest weten om te overleven. In KLEUREN.
RONNY CLANTON – DON GORDON – PAUL BENJAMIN
"THE EDUCATION OF SONNY CARSON".
In het Engels, en in KLEUREN.
ENTREE: Fls. 1.00 BOVEN 16 JAAR.

ZONDAG 24 OM 7.00 N.M.
"TARZAN AND THE GREEN GODDESS"

KIJK ZATERDAGAVOND NAAR DE NATIONAL GEOGRAPHIC FILM "ZOOS OF THE WORLD"
U AANGEBODEN DOOR CURACAO OIL TERMINAL
IN EEN INTERVIEW VAN YVETTE BALENTINA KUNT U KENNIS MAKEN LILIAN CORASOL
8.30 pm

DRIVE-IN

VRIJDAG 22, ZATERDAG 23, ZONDAG 24 OM 7.15 N.M.
WALT DISNEY presenteert de PREMIERE, van een prachtig verhaal van een jongen en zijn paard. In KLEUREN.
CAROL O'CONNOR – MICHAEL SHEA – BEN JOHNSON in:
"RIDE A NORTHBOUND HORSE"

In het Engels, met Spaanse tekst. In KLEUREN.
ENTREE: VOLWASSENEN Fls. 2.00 KINDEREN Fls. 1.00

VRIJDAG 22, ZATERDAG 23, ZONDAG 24 OM 9.15 N.M.
PREMIERE van een pittige SEXKOMEDIE, verfilmd in KLEUREN. Een die het een hele week kon uithouden. In KLEUREN.
JEREMY BULLOCH – JILL ADAMS – RICHARD SULLIVAN in:

In het Engels, en in KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.50 BOVEN 18 JAAR

VRIJDAG 22, ZATERDAG 23 AUGUSTUS OM 12.00 N.M.
"NACHTVOORSTELLING"
PREMIERE, van een superproductie van PIM DE LA PARRA ... HUWELIJKSPROBLEMATIEK ... OPEN EN... BLOOT. In KLEUREN.
WILLEKE VAN AMMELROOY – HUGO METSERS – LEX GOUDSMIT
ALICIA
Geheel in het Nederlands. In KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.50 STRIKT BOVEN 18 JAAR

RADAR PARABOLIC
STEREO CENTER

KOREAN MARTIAL ARTS UNIFORMS
DIRECT FROM KOREA TO YOU
Exclusief verkrijgbaar bij
JOSE FAERMAN N.V.
PRINSENSTRAAT
Judo Uniform
17.50 t/m 19.75
Taekwondo/Karate Uniform Kompleet met witte riem
Voor kinderen f. 16.75 t/m 18.75
Voor volwassenen f. 19.75 t/m 27.50
Ook hebben wij: BODY PROTECTORS en RIEMEN (BANDEN) in alle kleuren.

TE KOOP
WOONHUIS

Redactielid Rosario in gesprek met mr R. Debrot:

Kristof wil forum zijn voor iedereen op redelijk niveau

WILLEMSTAD — Mr. Raymundo Debrot heeft een gesprek voor de Nederlandse radio gevoerd met de redactieleden van Kristof. De Amigoe laat hierbij de schriftelijk uitgewerkte tekst volgen.

R.D.: Kristof is het jongste litterair tijdschrift van de Nederlandse Nederlandse Antillen. Een van de redactieleden is Dr. José Eustatia. Wanneer is Kristof opgericht?

J.E.: Kristof is in februari ~~1874~~ opgericht. Er bestond in die tijd namelijk geen tijdschrift, dat zich specifiek met de Antilliaanse problemen bezighield. Zoals U weet is er het tijdschrift De Nieuwe West-Indische Gids, maar dat houdt zich eigenlijk niet nadrukkelijk met de Antillen bezig en vandaar dus dat er hier te lande veel belangstelling bestond voor het oprichten van een blad, welke zich vooral met de Nederlandse Antillen bezighoudt.

R.D.: Kunt U iets over de aard van het blad vertellen?

J.E.: Kristof is opgericht met de bedoeling het Antilliaanse gebeuren in dit zeer interessante tijdvak, welke we op het ogenblik meemaken, namelijk in een periode, waarin we op weg zijn naar de onafhankelijkheid, om in deze periode de gebeurtenissen hier op de voet te volgen en eventueel zelf dus een bijdrage te leveren aan de bepaling van de loop der gebeurtenissen. Te weinig wordt hier namelijk op een intelligente wijze geschreven. Het is misschien wat overdreven het zo te stellen, maar een van onze doelstellingen is de Antilliaanse ideeën te verzamelen, aldus bepaalde groepen van mensen aan het denken te zetten en op deze wijze te concretiseren bepaalde doelstellingen die bij de denkende Antillianen leven en die van belang zijn voor de vorming van...., voor de bepaling van onze toekomst.

R.D.: U zegt, er wordt te weinig "intelligent" geschreven en U zegt "denkende Antillianen". Dat moet U even uitleggen. Hoe zou het komen dat men te weinig intelligent schrijft en wat bedoelt U daarmee en wat bedoelt U ook met "denkende Antillianen", want iedereen denkt na, hier..

J.E.: Ik geloof dus, dat er een correctie op zijn plaats is. Wanneer ik stel "denkende Antillianen", gaat het namelijk niet alleen om de denkende Antilliaan, maar om iedereen die zich bezighoudt met de Antilliaanse problematiek, voor wie dus het Antilliaanse gebeuren een belangrijke plaats inneemt. Dat hoeven dus niet per sé Antillianen te zijn. Dat het we "denkenden" moeten zijn, is vanzelfsprekend. Wij hebben namelijk bij de oprichting van Kristof vastgesteld, dat het een tijdschrift moet zijn, dat zich met sociale en culturele, eventueel met wetenschappelijke problemen bezighoudt. Bij de behandeling van dit soort problemen is denken een "must". Dus ik meen dat ik daarmee ook Uw vraag heb beantwoord, waarom ik met denkende Antillianen en nader gecorrigeerd met mensen dus die op een intelligente manier de Antilliaanse problematiek kunnen bestuderen en in geschrift weergeven.

R.D.: Mevrouw Henriquez, Uw mederedactielid, de heer Eustatia, heeft net gezegd — het is absoluut niet mijn bedoeling overigens om de redactieleden nu tegen elkaar uit te gaan spelen — maar Uw mederedactielid heeft net gezegd, dat hij zich op een bepaald publiek wil richten.

Wanneer wij door de bril van de Hollander kijken naar de Nederlandse Antillen zien we dat, deze vaak denkt dat omdat het hier waait en omdat het lekker weer is en er palmbomen staan, dat mensen op deze eilanden niet zo geneigd zijn om over hun toekomst na te denken. Kunt U vanuit de richting die Kristof geeft een correctie aanbrengen op dit denken, kunt U uitleggen waarom in de tropen op eilanden wonen niet hoeft te betekenen, als U het daarmee eens bent, dat er gewoon minder wordt bezonnen over de toekomst dan in landen waar het koud is en waar men binnen zit.

Mw.H.: Ik geloof niet dat dat het geval is. Weet U wat het is, ik ken geen Nederlands woord voor "getting involved", maar ik bedoel hiermee, dat de Curaçaoënaar of de Antilliaan, die involved wil raken in zijn land en een betere toekomst wenst voor zijn land zeer zeker ook denkt.

R.D.: Aan de heer Rosario de vraag, is het niet zo dat iedere Antilliaan op ieder Antilliaans eiland involved is, betrokken is bij wat er gewoon met zijn land gaat gebeuren nu.

R.: Nee, het lukt toch niet om ons tegen elkaar uit te spelen, want we denken in elkaars lijnen en het is gewoon zo, dat we rustig kunnen stellen dat niet iedere Antilliaan involved is en we hebben daar voorbeelden genoeg over. In het algemeen gesteld kunnen we zeggen dat de Antilliaan de dingen licht uitgelegd wil krijgen en ook zijn problemen en als het een beetje te zwaar wordt dan laat men het liever liggen.

R.D. Maar hoe is het te verklaren dat men dan niet genoeg denkt, dat men niet genoeg bewust is van zijn eigen positie, en de positie van de omringende landen en zijn eigen identiteit.

R.: Nou, er zijn heel veel verklaringen en heel veel oorzaken te geven en wat voor ons het meest voor de hand ligt is natuurlijk dat er heel weinig ervaring is in het schrijven en in het denken. Er is heel weinig ervaring met zoiets als Kristof, waar we mee begonnen zijn. We hebben een paar bladen gekend en het laatste bijvoorbeeld op ons niveau hier op de Antillen, was Kristoffel. Je hoort een zeker verband tussen die namen: Kristoffel en Kristof, maar er is ook weer verschil. Wij hebben het verschil van wat inhoud betreft dat Kristoffel op een bepaald ogenblik toch te élitair ging worden en dat willen we uiteindelijk toch niet. We willen de inhoud toch laten spreken, maar toch niet zo dat ze mensen die niet academisch ontwikkeld zijn enzo, er zich door afgestoten voelen. We willen toch iedereen bereiken die belangstelling heeft voor de Antilliaanse zaak en zodoende een zeker forum worden voor iedereen die het wil doen. Dus een beetje gewoon schrijven op een redelijk niveau en als ze daarmee beginnen, dan geloof ik dat binnen de kortste keren een veel groter aantal mensen dit zal gaan doen. Zelfs als je het Kristof van nú vergelijkt met de eerste nummers van Kristof in het begin was het heel moeilijk om aan copij te komen, maar nu kunnen we gewoon vooruit werken. In het begin waren we verschillende keren gewoon bang, dat we het niet zouden halen en ook vanuit de kant van het publiek was men heel erg sceptisch erover, maar nu zijn we behoorlijk optimistisch. Dus je ziet wat het al in een jaar tijd wakker kan maken bij de mensen, die schrijven willen.

R.D.: In Kristof verschijnen artikelen in het Papiamento, Spaans, Engels en ook in het Nederlands. Aan het redactielid mevrouw Römer de vraag of het Antilliaanse blad Kristof ook aan de Nederlandse lezersmarkt moet worden aangeboden.

Mw.R.: Ik vind dat ook de Nederlandse lezer kennis moet maken met onze problematiek en met wat hier leeft en wat onze zorgen en onze verwachtingen zijn.

R.D.: Denkt U niet dat dit een beetje een ideaal is, want de Nederlander nu heeft ontstellend weinig interesse voor de Nederlandse Antillen en U vindt desondanks toch dat het in Nederland gelezen wordt. U trekt er zich niets van aan. U wilt toch dat het in Nederland gelezen wordt.

Mw.R.: Ook idealen kunnen werkelijkheid worden en de uitdrukking onbekend maakt onbemind, is hier op zijn plaats. Als je ze bekend maakt met de Nederlands-Antilliaanse problematiek, dan kunnen ze zich zeer zeker gaan interesseren en dan dit als informatieve literatuur nemen, zodat ze weten wat er zich op andere delen van de wereld afspeelt.



EGGENFELDEN. — In het plaatselijk ziekenhuis van het Beierse Eggenfelden moeten de patiënten, die in staat zijn te lopen, nu zelf hun maaltijden uit de zelfbedieningscafetaria halen. Door dit experiment hoopt men de kosten te drukken en kan het verplegend personeel vrijgemaakt worden van het rondbrengen van eten.

Rond opvang rijksgenoten:

Geen probleem in stedelijk Overijsel

WILLEMSTAD — De grotere plaatsen in Gelderland en Overijsel hebben geen moeite met de eventuele opvang van Surinamers en Antillianen. Dit is de mening van de gemeentelijke overheden. Zo meldt het Deventer dagblad.

Als men de man op de straat vraagt, krijgt men misschien een naar percentage, aldus de woordvoerder van Zutphen. De wethouder voor Sociale en welzijnszaken van Zwolle A. ter Bekke (wethouder te vergelijken met gedeputeerde, red.) liet weten, dat Deventer, Zutphen, Zwolle, Enschede en Lochem geen enkel probleem met deze opvang hebben, als men niet allemaal tegelijk komt. Er bestaan goede contacten met Stiruso en Soprano voor Surinamers en Antillianen. Volgens de laatste schattingen zijn er tweeduizend Surinamers en zeshonderd Antillianen in de provincie Overijsel. In Zwolle komt binnenkort een trefcentrum voor hen en er zal een part-time opbouwwerker aangesteld worden. Zijn taak beperkt zich niet tot Zwolle.

Het Deventer dagblad meldt verder dat wethouder K. Vos van Deventer bevestigd heeft, dat zijn stad zich bereid heeft verklaard om mee te doen met het spreidingsbeleid van de regering. Volgens hem is Deventer gewend aan de omgang met buitenlanders. Er zijn nog nooit moeilijkheden geweest met welke groep buitenlanders dan ook. Bij vestiging van Surinamers en Antillianen en buitenlanders in het algemeen wordt altijd van tevoren contact opgenomen met buurt- en wijkcommissies, aldus de wethouder. Men ziet echter nog geen grote invasies komen op korte termijn.

Trainings-mogelijkheden rijksgenoten in Den Haag

WILLEMSTAD — Het Gewestelijk arbeidsbureau in Den Haag is een nieuw initiatief aan het ontwikkelen om de werkgelegenheid voor rijksgenoten te vergroten en te vergemakkelijken. Zo meldt de Haagsche Courant. Gezien het gebrek aan typisten en typistes in Den Haag en omstreken wil het GAB degenen die daarvoor voelen de gelegenheid bieden om een aangepaste training in typen te volgen.

Naast de technische vaardigheid zal deze cursus ook een stuk taalonderricht kunnen omvatten. GAB-directeur A. Stroosnijder denkt aan een aantal van vijftig tot zestig deelnemers. De bedoeling is, dat de cursisten na de cursus gewoon in het bedrijfsleven worden opgenomen. Tijdens de cursus kan al typewerk in opdracht worden uitgevoerd.

In het najaar gaan andere Haagse projecten van start. Zo kan verspreid over het Westland eind september een bescheiden begin worden gemaakt met een aantal opleidingen tot tuinarbeider en tuinarbeidster. Hierbij werkt het GAB goed samen met de tuinderbedrijven. Op de langere duur denkt men zeker zo'n bezetting rijksgenoten in de tuinbouw te kunnen plaatsen.

In de herfst beginnen op speciale opleidingen voor Surinamers en Antillianen voor verzorgende beroepen. Er bestaat daar een redelijke belangstelling voor. Ongeveer een derde deel van de totale geregistreerde arbeidsreserve bij het Haagse GAB wordt nu al door rijksgenoten gevormd. Van eind juni op eind juli nam het aantal werkzoekende rijksgenoten dat zich liet inschrijven, wat de mannen betreft nog toe van 1310 tot 1407 en wat de vrouwen betreft van 459 tot 505. Tal van deze nieuw gearriveerden blijven echter niet werkloos. Er is een flinke doorstroming. In juli schreef men 310 nieuwe mannelijke rijksgenoten in, maar men wist in dezelfde maand 213 mannen in het bedrijfsleven te plaatsen; bij de vrouwen ging het hierbij om 135 en negentig.

Houding Nederlandse volk steeds harder

TREK NAAR NEDERLAND GAAT ONVERMINDERD DOOR

Remigratie Surinamers komt langzaam op gang

AMSTERDAM — Het aan voorgoed naar hun land terugkerende Surinamers in Nederland neemt langzaam, maar gestadig toe. Het ministerie van CRM en Surinaamse welzijnsstichtingen in Nederland verwachten de komende maanden en volgend jaar een verdere toeneming van dit aantal remigrerende Surinamers. Vorig jaar gingen ruim 400 in Nederland gevestigde Surinamers definitief terug naar hun vaderland, blijkt uit de schattingen van het Centraal Bureau voor de Statistiek. Ter vergelijking: 20.000 Surinamers reisden in 1974 naar Nederland. Dit jaar verwacht het ministerie van CRM 30.000 Surinamers, terwijl men op het ministerie aanneemt, dat momenteel 125.000 Surinamers in Nederland zijn.

Volgens de stichting landelijke federatie van welzijnsstichtingen voor Surinamers is de komende onafhankelijkheid van Suriname één van de oorzaken van de waargenomen en verwachte uitbreiding van remigratie onder de Surinamers. Het blijkt niet de enige reden. Een woordvoerder van de federatie noemt ook: de steeds harder wordende houding van het Nederlandse volk naarmate het aantal Surinamers in hun land toeneemt.

De Surinaamse regering ambieert al jaren de terugkeer van Surinaamse krachten uit het buitenland. In verschillende beleidsverklaringen is deze wens terug te vinden. Kort geleden repte de Surinaamse regering over de oprichting van een remigratiebureau. Dat het de Surinaamse autoriteiten nu ernst is met dit bureau blijkt uit het feit, dat het onderwerp van gesprek was tussen de Surinaamse regering en de Nederlandse CRM-minister Van Doorn, die woensdag een bezoek aan Suriname en de Nederlandse Antillen afsloot.

In Nederland heeft een aantal particuliere remigratie- en ontwikkelingsorganisaties voorlichting over en uitvoering van het Surinaamse remigratiebeleid tot nu toe bedreven. Eind 1972 kwam de stichting Tenasu (Terug naar Suriname) tot stand, die ruim twee maanden geleden een bureau opende aan de Groote Marktstraat in Den Haag. Doel van Tenasu: coordinatie en voorlichting over remigratie.

De stichting Tenasu wil de voorlichting over remigratie successievelijk uitbreiden en is van plan volgend jaar een groot remigratie-onderzoek te houden. Directeur Aron van het Tenasu-bureau is voorzichtig wanneer hem wordt gevraagd over remigratie van de Nederlandse Surinamers. Hij wil eerst meer inzicht hebben in specifieke remigratieproblemen en over de opvangmogelijkheden in Suriname voor definitief terugkerende Surinamers. Zijn bureau heeft behoefte aan een overzicht van het aantal arbeidsplaatsen in Suriname, zegt hij. De Surinaamse regering heeft hem een dergelijk overzicht toegezegd, zodra het Surinaamse ministerie van Arbeid daarmee klaar is. Maar dat kan wel even duren, aldus de heer Aron.

Hij is er van overtuigd, dat Suriname de komende jaren veel Surinamers uit Nederland kan opnemen. De heer Aron rekent voor dat de verwachte groei van het bruto nationale product in Suriname gecombineerd met de bevolkingsprognose tot 1985 daarvoor voldoende ruimte open laten. Bovendien zegt hij, willen de meeste Surinamers in Nederland uiteindelijk naar hun land terugkeren. Een vorig jaar door het Bureau Lagendijk uitgevoerde steekproef wees uit, dat 56 pct van de in Nederland wonende Surinamers terug wil naar Suriname, mits aan bepaalde voorwaarden wordt voldaan. Het onderzoek was te summier om een goed beeld te krijgen van die voorwaarden. Overigens antwoordde 41 pct van de ondervraagden niet terug te willen.

De heer Aron verwacht volgend jaar drie a vierduizend aanmeldingen te zullen krijgen van Surinamers in Nederland, die mogelijk terug willen naar hun land. Die schatting is aan de lange kant, voegt hij er aan toe. Elke aanmelding vertegenwoordigt bovendien een heel gezin, dat in Suriname uit gemiddeld zes mensen bestaat, aldus de heer Aron.

Tenasu (dat mensen allerlei inlichtingen kan geven, maar geen reisbureau is) werkt momenteel aan een rapportje voor het ministerie van CRM, dat de stichting voor een goed deel subsidieert. Uit het rapportje blijkt, dat het Tenasubureau sinds zijn vestiging — nu twee maanden geleden 142 aanmeldingen binnenkreeg. Geen slechte oogst, vind de heer Aron.

De stichting Tenasu verwacht na de onafhankelijkheid van Suriname de remigratie naar Suriname in Nederland te zullen coordineren in nauwe samenwerking met het op te richten Surinaamse remigratiebureau te Paramaribo. Hoewel Tenasu geen concrete toezeggingen kreeg, blijkt uit briefwisseling tussen Tenasu en de Surinaamse overheid, dat deze laatste er niet afwijzend tegenover staat. Een woordvoerder van de landelijke federatie van welzijnsstichtingen voor Surinamers verklaarde nog, dat de federatie bij haar aangesloten organisaties zoveel mogelijk aanmoedigt Surinamers in Nederland op hun vaderland te orienteren. Wij wakkeren het denken over remigratie aan, aldus de woordvoerder.

Chileense ballingen in buitenland:

Onderling uitmoorden linkse Chilenen verzinsel mil. junta

(Van onze correspondent)

CARACAS. — Uitgeweken Chilenen in Argentinië en Venezuela beschuldigen de Chileense militaire junta er van dat zij de wereldopinie probeert te misleiden door op slinkse wijze valse berichten te verspreiden waaruit moet blijken dat een groot aantal linkse Chilenen in het buitenland zou zijn vermoord tijdens onderlinge twisten van linkse groeperingen. Het gaat hierbij om 119 Chilenen die in Colombia, Venezuela en Argentinië zouden zijn gedood. In werkelijkheid zijn deze 119 Chilenen op een enkele uitzondering na Chili nooit uitgeweest en door de politie van de Chileense junta in gevangenissen vermoord, zo verklaart men in kringen van uitgeweken Chilenen in Zuid-Amerika, waar men op het ogenblik bewijzen verzamelt om deze beschuldigingen waar te maken.

Een belangrijk punt hierbij is dat de berichten over de 119 vermoorde Chilenen afkomstig zijn uit twee obscure tijdschriften, waarvan er een niet bestaat; het andere tijdschrift lijkt speciaal voor het publiceren van het artikel over „De Chileense vendetta" te zijn opgericht: het is daarna nooit meer uitgekomen.

Het eerste artikel verscheen 15 juli in het eerste en enige nummer van het Argentijnse blad Lea, waarin op pagina 22 en 23 stond dat „zestig Chileense extremisten geëlimineerd zijn door hun eigen kameraden tijdens een uitgebreid en onverzoenlijk programma van politieke wraakneming en zuivering in Argentinië, Colombia, Frankrijk, Panama, Mexico en Venezuela".

De uitgever van het blad Lea is volgens het tijdschrift een zekere Juan Carlos Vivera, maar volgens het persbureau Latin staat er bij geen enkele Argentijnse persorganisatie iemand met die naam geregistreerd, en het adres van het tijdschrift (Calle Brandsen 4845) bestaat niet. Er is wel een Calle Brandsen in Buenos Aires, maar de nummering van die straat gaat niet verder dan 2000.

Het tweede artikel over „Chileense terroristen in Argentinië" heeft nooit iemand gelezen; het is alleen geciteerd in het Chileense avondblad „La Segunda". Op 24 juli meldde dit blad dat de Braziliaanse krant O'Dia uit Curibita een bericht had waaruit bleek dat in het noorden van Argentinië 59 Chilenen waren gedood, gewond of gevangen genomen in een gevecht met de Argentijnse politie nabij Salta.

Het persbureau Latin heeft eveneens vergeefs geprobeerd dit blad op te sporen. De verslaggever van het nauw met het Britse persbureau Reuter samenwerkende Latin ontdekte dat in de Braziliaanse staat Curibtiba geen krant O'Dia bestaat, en in andere Braziliaanse staten evenmin.

Beide artikelen gingen vergezeld van lijsten met namen van de in het buitenland gedode Chilenen. Eén van de voornaamste Chileense organisaties voor hulp aan vluchtelingen heeft deze lijsten bestudeerd en verklaard dat de genoemde 119 Chilenen tussen mei 1974 en februari 1975 in Chili zelf zijn gearresteerd.

Deze organisatie in het Comité de Cooperacion para la Paz, die twintig maanden geleden door katholieke, protestantse en joodse organisaties in Chili is opgericht. Volgens het comité zijn de 119 Chilenen gezien door talloze mensen in Chileense politieke gevangenissen en „ondervragingscentra".

De lijsten met namen van 119 Chilenen zijn ook bestudeerd door de Vereniging van anti-fascistische Chileense journalisten UPACH, die in Venezuela is gevestigd en een document heeft gepubliceerd waarin de lijsten van de 119 Chilenen voorkomen en vergeleken worden met lijsten van in Chili „verdwenen" Chilenen. UPACH concludeert dat vele „in het buitenland vermoorde Chilenen" maanden geleden zijn opgegeven door organisaties als de Vereniging van familieleden van verdwenen gevangenen.

Een in kringen van Chileense vluchtelingen veel besproken voorbeeld is het geval van Edwin Yurich Altamirano, een 22-jarige student, en zijn 21-jarige vrouw Barbara Uribe Tamblay, die familieleden hebben die in Engeland wonen. Zij komen voor op de lijst in de geheimzinnige krant O'Dia van Chilenen die in Argentinië zouden zijn gedood. Het vorig jaar echter heeft het Chileense ministerie van Buitenlandse Zaken na vragen van de Britse ambassade in Santiago verklaard dat het jonge echtpaar in Chili in voorarrest zit en „volkomen gezond" was.

De Vereniging van anti-fascistische journalisten UPACH concludeert uit dit alles dat de 119 Chilenen die worden genoemd in Lea en O'Dia in Chili zelf zijn gearresteerd door de politie van de Chileense junta en inmiddels vermoord zijn of spoedig vermoord zullen worden.

Watersnood teistert Brazilie nog steeds

RIO DE JANEIRO — Opnieuw hebben zware overstromingen grote delen van Brazilie onder water gezet. In de Zuidbraziliaanse provincie Rio Grande do Sul zijn volgens de eerste berichten talloze inwoners dakloos geworden. Juiste gegevens zijn nog niet bekend.

Zeker zes grote rivieren zijn in het gebied op sommige plaatsen buiten hun oevers getreden. In de hoofdstad van de provincie, Porto Alegre, waar het al ruim een week onafgebroken regent, zijn de straten in het centrum onbegaanbaar.

Vier weken geleden verwoestte een overstroming grote delen van de havenstad Recife in het noordoosten van Brazilie. Er werden toen vele tienduizenden mensen dakloos.

Pinochet denkt niet aan aftreden

SANTIAGO DE CHILE — De Chileense president Augusto Pinochet gelooft, dat de militairen in Santiago wellicht een generatie, aan de macht zullen blijven. Pinochet zegt in een interview met het politieke weekblad Ercilla, dat de politici verwachten, dat de militairen het land in orde brengen en het hen dan weer in handen geven. De op 11 september 1973 met de val van president Salvador Allende door het leger ingeslagen weg kent geen terugkeer. Pinochet gaf toe, dat de thans op 200 tot 250 procent geschatte inflatiegraad, voor 1975 zeer hoog is. Ze zou echter wezenlijk minder zijn dan in 1974 (427 procent).

Amigoe's

English Companion

National aspirations fulfilled

Venezuelan oil reverts to the State next week

CARACAS. — Mines and Petroleum Minister Valentin Hernandez declared that president Carlos Andres Perez will sign the oil nationalization bill into law next week. The measure will transfer to the state all the phases of the industry which for six decades has been in the hands of global corporations that control 95 percent of Venezuela's oil production.

The Chamber of Deputies has passed the modifications introduced by the Senate and which set December 31 as the end of the petroleum concessions.

The Venezuelan President has ten days to sign the bill after he receives it from Parliament or return it to the lawmakers for new modifications. This latter possibility is ruled out by the official statements of the Ministers.

Information Minister Guido Groscors announced that on January first, when the state takes over the oil concessions a mass rally will be staged in the petroleum zone of Zulia State. That state, which includes Lake Maracaibo, is the biggest producer in the country. Sixty-one years ago (July 31, 1914) the era of petroleum as a business began in Venezuela.

Political analysts say that with the start of a new stage in the oil industry which will be in the hands of the state, the country is accepting a far reaching challenge.

The nationalization of oil is a long felt aspiration of most Venezuelans. In the most recent sessions of Congress a consensus became apparent of all the political organizations. All the parties represented in the legislature back the nationalization and say they will support the government in the face of any threat by the corporations.

Similar announcements have been made by ranking armed forces officers who in recent weeks have stressed the importance of the oil takeover for the country's sovereignity.

The only controversial point in regard to which the opposition and the government voted differencly is the possibility of setting up mixed ventures once the industry is nationalized.

The government, which holds a majority in both Houses, voted to maintain with a possibility "to provide greater flexibility to the industry and be able to deal with any difficulties that could arise in the future."

President Carlos Andres Perez declared in a speech that during his administration, which runs until 1978, mixed ventures will not be set up.

PARIS. — *Yelena Sacharov, wife of dissident Russian physicist Andrey Sacharov, is greeted by friends on her arrival in Paris. After having been refused permission to leave the Soviet Union on numerous occasions, she finally obtained a visa to travel to Italy for an eye operation that could not be performed in her native country.*

Serious floods reported in China

PEKING. — Incessant rains brought serious flooding in China's densely populated central province of Honan earlier this month, officials said today. A Foreign Ministry spokesman told Reuters that people in the area were "fighting to restore the situation to normal". The main railway from Peking to South China was closed by floods two weeks ago and travel officials said they did not know when it would reopen.

Russia anxious to sign new stage SALT-accoord

MOSCOW. — The Soviet news agency Tass said that a new U.S.-Soviet agreement on limiting their nuclear arsenals was well within reach. The Tass commentary came within hours of a warning by President Ford that the United States would have to step up spending on nuclear arms if no agreement were reached at the strategic arms limitation talks (SALT) in Geneva. The achievement of a second-stage SALT accord is a major objective for Soviet Communist Party Chief Leonid Brezhnev, who is anxious to sign it on a visit to Washington later this year in time for the next Soviet Communist Party congress in February.

Wall Street stocks

NEW YORK. — A larger than expected jump in the cost of living for Americans last month put a damper on stock market trading yesterday and prices closed lower for the fourth consecutive session despite scattered bargain hunting.

The [illegible] top quality issues, the drop [illegible] 94 [illegible] the DJ industrial average on Wednesday, and uncertainty about the trend of interest rates also provided investors with reasons to sell stocks, analysts said.

Twice as many NYSE issues declined as advanced, while the D-J Industrials fell around two points.

Turnover slowed to around 17 mln shares from 18.63 mln shares on Wednesday.

New Bank consortium in New York City

NEW YORK. — A group of United States, European and Arab banks plans to set up a consortium in New York called the Ubaf Arab American Bank, a spokesman for the consortium said.

The twenty banks involved informed the New York State banking authorities of their plans on August 8 and the consortium has applied for membership of the Federal Reserve System, he said. The entire operation of the consortium will be centred on Central New York City, the spokesman said. The wholesale commercial consortium will deal only with institutions and corporations and have no branches anywhere.

Rome police link kidnaps with Mafia

ROME. — Police investigating the recent kidnapping of Rome Shipping Magnate Giuseppe Damicot believe the case may be linked with the 1973 abduction of Paul Getty III, grandson of the American oil millionaire. Rome police chief Ugo Macera suggested the link when he announced that a Calabrian building contractor with suspected mafia links, whom he named as Domenico Lento, had been taken into custody under suspicion of being the brain behind both kidnaps.

Traffic demands its toll in Russia

MOSCOW. — More than 600 people died and 3,300 were injured on the roads of the Western Soviet Byulorussian Republic in the first six months of this year, according to local reports reaching here.

New York Stock Exchange

new york I : 21 aug 75

acf industries	38 1/8
airco corp	17 3/8
allied chemical corp	34 3/4
aluminium co of america	43 1/2
american brands inc	35 1/4
american can co	28 1/4
american cyanamid co	23 1/4
american eletric power	17 3/4
american metal climax	50 1/4
american motors corp	5 3/4
american smelting and refining	13 3/4
american telephone and telegraph	46
ampex corp	4 7/8
anaconda company	17 3/8
armco steel corp	26 5/8
atlantic richfield co	100 1/4
bendix corp	36 3/8
bethlehem steel	35 5/8
boeing corp	25
burlington ind	23 1/4
burroughs corp	86 5/8
canadian pacific ltd corp	14
calanese corp	36
chase-manhatten corp	30 1/4
chessie system co	31 1/3
chrysler corp	10 3/8
cities services co	42 1/4
colgate-palmolive co	25 7/8
colt industries inc	26 4/8
commonwealth edison	24 7/8
consolidated edison of new york	11 7/8
continental can co	22 3/8
continental oil	61 1/4
cpc international	unq
curtiss-wrigth corp	10 3/8
curtiss-wright corp +a+	21 3/8
dart industries	22 3/4
deere and company	39 3/8
dow chemical	86 1/2
dupont (e i) de nemour	117 1/2
eastern airlines	4 1/8
eastman kodak co	87 3/4
engelhard minerals and chemical	19 7/8
exxon corp	85 3/8
first national city corp	30 1/2
ford motor co	[illegible] 1/8
fruehauf corp	16 3/4
general development corp	[illegible] 1/8
general electric co	[illegible]
general foods corp	31 3/4
general motors	[illegible]
general public utilities	[illegible] 1/2
general tel and electronics	[illegible]
getty oil	183 1/2
gillette co	24 [illegible]
[illegible]	[illegible]
goodyear tire and rubber	[illegible] 1/4
[illegible]	24 [illegible]
gulf oil corp	20
illinios central industries	13 7/8
insilco corp	7 1/2
intern business machines	177 1/2
intern harvester	[illegible]
intern nickel of canada	25 1/4
intern paper	55
intern tel and tel	18 3/4
johns-manville corp	20 1/4
kennecott copper corp	31 3/4
kraftco corp	39 1/4
ling-temco-vought	12 3/8
litton industries inc	6 3/4
lockheed aircraft	6 3/8
marcor inc	22 1/2
martin marietta corp	16 3/8
may department stores	39 1/4
mcdonnel douglas corp	14 1/4
mobil oil corp	42 3/4
nabisco inc	32 1/4
national cash registe	25 5/8
national distillers and chemical	15 3/8
national gypsum co	11 7/8
national steel corp	38 3/8
nl (national lead) industria	14 3/4
olin corp	28 3/8
pacific gas and electric	not received
penn central co	1 5/8
pepsico inc	57 3/4
phelps dodge	33 1/4
philip morris inc	44
phillips petroleum	53 1/8
procter and gamble co	83 3/4
rca corp	16 3/8
republic steel corp	30 1/2
reynolds (r j) industries	52 1/4
rockwell international	23 1/8
royal dutch petroleum	35 7/8
santa fe industries	25 1/4
schlumberger	76 7/8
sears roebuck and co	58 3/4
shell oil co	52 3/4
southern co	12
southern pacific co	27 1/2
southern railway	47 1/4
sperry rand corp	39 3/4
standard oil co of california	28 1/2
standard oil co (indiana)	45 1/2
sterling drug	16 1/2
studebaker-worthington inc	35 7/8
sun oil company	31 5/8
texaco inc texas gulf sulphur	23 3/4
texas instruments inc	87 1/8
texas utilities	17 3/8
transamerica corp	7 7/8
unilever nv	40
union carbide corp	60 1/8
uniroyal inc	7 5/8
united aircraft corp	5[illegible] 5/8
united brands	5 1/4
us steel corp	62
western union corp	[illegible] 3/4
westinghouse electric corp	15
woolworth (fw)	13 7/8
american stocks	
brascan	12
add new york stocks	
imperial	17 1/4
gulf oil canada	28 1/8
caterpillar	64 1/2
coolumbia gas	22 1/4
north am phil corp	16 3/8
westerban	20 1/4
klm	20 1/4 b
t w a	6 1/4
twent cent fox	11 1/4
dow jones index	791.62

Nixon wants to decide himself on Watergate tapes

WASHINGTON. — Former President Nixon has told a three-judge court that only he can decide which White House tape recordings relating to the Watergate scandal should be made public. In a sworn deposition to the court, which will consider his fight for possession of White House tapes and documents, the former President said only he could make the delicate judgements to ensure that conflicting needs of history, privacy, and national security were met. Mr Nixon is challeging the constitutionality of a law passed after his resignation giving the government possession of his tapes and documents.

Britain going to ruin, says Wall Street Journal

NEW YORK — Britain offers a model study in how to bring a once vigorous country to ruin, according to the Wall Street Journal. Vermont Royster, writing in the Journal, said that outwards signs that Britain is the sick country of Europe abounded — a pound sterling not merely declining but plummeting. Industrial output steadily shrinking, an inflation rate matched only by some new-born African country or a chronically mismanaged Latin American republic.

Mars probe keeps right on course

CAPE CANAVERAL. — America's Viking spacecraft was streaking through space today on the first leg of a 10-month mission to look for evidence of life on Mars. A giant Titan Centaur rocket aimed the Viking on a perfect trajectory on Wednesday following a flawless launch. Officials are now considering the possibility of making a mid-course manoeuvre on August 27 that would allow the Viking to go into orbit around the red planet one day before the scheduled date of June 19, 1976.

Lix and Dick plan to remarry

GSTAAD, SWITZERLAND — Elizabeth Taylor and Richard Burton are reported to be in love again and planning a rerun of their famous marriage — just 14 months after being divorced. Mr Burton was quoted as saying from his home in Switzerland that the couple would go to Israel next week and might marry there, but a spokesman for Miss Taylor in Switzerland said: „There is nothing official yet.

Ford late November or early December to China

PREORIA (ILLINOIS). — President Ford's planned trip to China will take place in late November or early December of this year, White House Press Secretary Ron Nessen told reporters. The President's goal during his visit will be to further U.S.-China detente begun when President Nixon went to China in 1972.

Chinese trade mission expected in Washington

WASHINGTON. — China will send a high-level trades mission to the United States next month, it was announced here. The national council for U.S.-China trade said the 12-member mission is expected to arrive in Washington on September 5 for an 18-day tour. The visit reciprocates a similar tour of China by a 107 man U.S. team in November 1973.

Bus collision in Mexico: 15 killed

MEXICO CITY. — The death toll in a head-on collision between two intercity buses near here on Wednesday rose to 15 after eight more people died in hospital, the Red Cross said. It said the death toll might rise even further. In the crash on a highway northeast of here 78 people were injured.

Dutch ships tax free in Chinese ports

THE HAGUE. — Dutch ships will be exempted from taxes in Chinese ports under an agreement concluded in Peking, the Transport and Public Works Ministry said here. It confirmed a New China News Agency report that the new shipping agreement was signed by Dutch Ambassador Dr. J. Vixseboxse and Chinese Transport Minister Yeh Fei. It was initialled on February 10. The agreement also provides for tax exemption of Chinese ships in Dutch ports and for all kinds of facilities as entry into ports, shore leave for seamen, etc. The Dutch Ministry spokesman said Mr Yeh Fei had been invited to visit Holland.

President Ford no eunuch, says Mrs.

NEW YORK. — President Ford's outspoken wife, Betty, has answered the only question she says she has never been asked — how often she sleeps with her husband. Her answer: "As often as possible."

America's First Lady, whose frank comments on sex and drugs have stirred up national controversy, said in a magazine interview reporters had asked her everything except how often she sleeps with Mr Ford.

People seem to think a man becomes a eunuch when he becomes President, observed Mrs Ford. Well, he does not.

US hospital costs higher than hotel

CHICAGO — It costs more to [illegible] a US hospital bed than to stay [illegible] some of the country's top hotels, American Hospital Association [illegible]ported. The Associations an[illegible] convention here said a stay [illegible] hospital now costs an average of [illegible] dollars a day, a 17.5 per cent inc[illegible] in the first six months of the y[illegible]

The cost does not include the ser[illegible] of attending doctors, medication [illegible] surgery. New York's Statler H[illegible] hotel says it charges up to [illegible] dollars a day for a suite.